

MASTER FILE



UNITED NATIONS—NATIONS UNIES

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

OFFICIAL RECORDS: FOURTH YEAR, NINTH SESSION

REPORT OF THE THIRD SESSION OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

(21 March — 4 April 1949)

SUPPLEMENT No. 5

RAPPORT DE LA TROISIEME SESSION DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

(21 mars — 4 avril 1949)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

PROCES-VERBAUX OFFICIELS: QUATRIEME ANNEE, NEUVIEME SESSION

Lake Success, New York

1949

cop 1

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. Organization of the third session of the Commission	1
II. Agenda	3
III. Political rights of women	4
IV. Participation of women in the work of the United Nations	6
V. Educational opportunities for women	7
VI. Application of the penal law to women	8
VII. Conflict of laws relating to nationality, domicile, marriage and divorce	9
VIII. Property rights of married women	10
IX. The principle of equal pay for equal work for men and women workers	11
X. Report of the Commission's representative who attended the third session of the Commission on Human Rights	13
XI. Regional conferences	13
XII. Means of influencing public opinion	14
XIII. Questions of co-ordination between the Commission and organizations referred to in item 13 of the agenda	15
XIV. Invitation to send a representative to the June 1949 Assembly of the Inter-American Commission of Women	16
XV. Communications concerning the status of women	17
XVI. Relations with non-governmental organizations	17
XVII. Questionnaire on the legal status and treatment of women	19
XVIII. The position of Palestinian refugees	19
XIX. Work programmes and priorities ..	19
XX. Adoption of the report of the Commission on the Status of Women to the Economic and Social Council	20

ANNEX

Draft resolutions for the Economic and Social Council	21
---	----

TABLE DES MATIERES

	Pages
I. Organisation des travaux de la troisième session de la Commission	1
II. Ordre du jour	3
III. Droits politiques de la femme	4
IV. Participation des femmes à l'activité des Nations Unies	6
V. Accès de la femme aux études	7
VI. Application du droit pénal à la femme	8
VII. Conflit des lois sur la nationalité, le domicile, le mariage et le divorce	9
VIII. Régime des biens de la femme mariée	10
IX. Principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine	11
X. Rapport de la représentante de la Commission à la troisième session de la Commission des droits de l'homme	13
XI. Conférences régionales	13
XII. Moyens d'agir sur l'opinion publique	14
XIII. Questions relatives à la coordination des travaux de la Commission avec ceux des organisations mentionnées au point 13 de l'ordre du jour	15
XIV. Invitation à envoyer une représentante de la Commission à la réunion de juin 1949 de la Commission interaméricaine des femmes	16
XV. Communications relatives à la condition de la femme	17
XVI. Relations avec les organisations non gouvernementales	17
XVII. Questionnaire concernant la condition juridique et le traitement de la femme	19
XVIII. Situation des réfugiés de Palestine	19
XIX. Ordre de priorité des travaux futurs	19
XX. Adoption du rapport de la Commission de la condition de la femme au Conseil économique et social .	20

ANNEXE

Projets de résolution à soumettre au Conseil économique et social ...	21
---	----

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**ECONOMIC
AND SOCIAL
COUNCIL**

**CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL**

FOURTH YEAR
NINTH SESSION

QUATRIEME ANNEE
NEUVIEME SESSION

SUPPLEMENT No. 5

**COMMISSION ON THE STATUS
OF WOMEN**

**COMMISSION DE LA CONDITION
DE LA FEMME**

**REPORT TO THE ECONOMIC AND
SOCIAL COUNCIL ON THE THIRD SES-
SION OF THE COMMISSION, HELD AT
BEIRUT, LEBANON, FROM 21 MARCH TO
4 APRIL 1949 (DOCUMENT E/1316)**

**RAPPORT AU CONSEIL ECONOMIQUE ET
SOCIAL SUR LA TROISIEME SESSION DE
LA COMMISSION, TENUE A BEYROUTH
(LIBAN) DU 21 MARS AU 4 AVRIL 1949
(DOCUMENT E/1316)**

[Original text: English]
19 April 1949

[Texte original en anglais]
19 avril 1949

CHAPTER I

**Organization of the third session of the
Commission**

1. The third session of the Commission on the Status of Women opened on Monday, 21 March 1949, at the UNESCO Building, Beirut, Lebanon. The Commission held 25 plenary meetings and terminated its work on 4 April 1949.

2. The following representatives of Member States on the Commission attended:

Chairman:

Mrs. Marie-Hélène Lefauchaux (*France*), Representative.

Vice-Chairman:

Mrs. Amalia C. de Castillo Ledon (*Mexico*), Representative.

Rapporteur:

Mrs. Mihri Pektas (*Turkey*), Representative.

Members:

Australia: Mrs. Elsie Frances Byth, Representative.

China: Dr. Cecilia Sieu-Ling Zung, Representative.

Denmark: Mrs. Bodil Begtrup, Representative.

Greece: Mrs. Lina P. Tsaldaris, Representative.

Haiti: Mrs. Fortuna André Guéry, Representative.

India: Mrs. Lakshmi Nandan Menon, Representative.

CHAPITRE PREMIER

**Organisation des travaux de la troisième
session de la Commission**

1. La troisième session de la Commission de la condition de la femme s'est ouverte le lundi 21 mars 1949 au palais de l'UNESCO, à Beyrouth (Liban). La Commission a tenu 25 séances plénières et a terminé ses travaux le 4 avril 1949.

2. Les représentantes suivantes des Etats membres ont participé à la session:

Présidente:

Mme Marie-Hélène Lefauchaux (*France*), représentante.

Vice-Présidente:

Mme Amalia C. de Castillo Ledon (*Mexique*), représentante.

Rapporteur:

Mme Mihri Pektas (*Turquie*), représentante.

Membres:

Australie: Mme Elsie Frances Byth, représentante.

Chine: Mlle Cecilia Sieu-Ling Zung, représentante.

Danemark: Mme Bodil Begtrup, représentante.

Grèce: Mme Lina P. Tsaldaris, représentante.

Haïti: Mme Fortuna André Guéry, représentante.

Inde: Mme Lakshmi Nandan Menon, représentante.

Syria: Mrs. Adila Beyhom El-Jazairi, Alternate.¹

Union of Soviet Socialist Republics: Mrs. Elizavieta Alekseevna Popova, Representative.

United Kingdom: Miss Mary Sutherland, Representative.

United States of America: Miss Dorothy Kenyon, Representative.

Venezuela: Mrs. Isabel Urdaneta, Representative.

3. The following representatives of specialized agencies were also present at the session:

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: Miss Jeanne H. Chaton.

International Labour Organisation: Dr. Mildred Fairchild-Woodbury.

4. The Chairman of the Inter-American Commission of Women, Miss Minerva Bernardino, was present in an advisory and informative capacity, in accordance with resolution 48 (IV) B, paragraph 7, of the Economic and Social Council.

5. The following consultants from non-governmental organizations were also present:

Category (a):

World Federation of Trade Unions: Mrs. Marie Couette.

World Federation of United Nations Associations: Miss Nina Trad.

Category (b):

Catholic International Union for Social Service: Mrs. Yvonne Soudan.

International Alliance of Women—Equal Rights, Equal Responsibilities: Dr. Hanna Rydh.

International Council of Women: Mrs. Georges Tabet.

International Federation of Business and Professional Women: Miss Margaret Hickey and Miss Ruth Tomlinson.

International Union of Catholic Women's Leagues: Miss F. de Saint-Maurice and Mrs. Pia Colini Lombardi.

Women's International Democratic Federation: Mrs. Emilie Fares Ibrahim.

World's Woman's Christian Temperance Union: Mrs. Loretta H. Hoyman.

World's Young Women's Christian Association: Dr. Alice Arnold and Miss Edma Bayouth.

6. The representative of the Union of Soviet Socialist Republics, Mrs. Elizavieta Alekseevna Popova, was delayed in reaching the session and participated from the 44th meeting to the end of the session. The representative of Costa Rica, Mrs. Graciela Morales F. de Echeverria, did not attend the session.

7. Observers representing the Governments of Iraq, Iran and Lebanon attended various meetings of the session.

¹ The nomination of Mrs. Adila Beyhom El-Jazairi as the representative of Syria was received after adjournment of the eighth session of the Economic and Social Council, and will be before the ninth session of the Council for confirmation.

Syrie: Mme Adila Beyhoum El-Jazairi, suppléante¹.

Union des Républiques socialistes soviétiques: Mme Elizavieta Alekseevna Popova, représentante.

Royaume-Uni: Mlle Mary Sutherland, représentante.

Etats-Unis d'Amérique: Mlle Dorothy Kenyon, représentante.

Venezuela: Mme Isabel Urdaneta, représentante.

3. Les représentantes suivantes des institutions spécialisées ont également pris part à cette session:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture: Mlle Jeanne H. Chaton.

Organisation internationale du Travail: Mme Mildred Fairchild-Woodbury.

4. Mlle Minerva Bernardino, Présidente de la Commission interaméricaine des femmes, assistait aux réunions à titre consultatif et en qualité d'informatrice, conformément à la résolution 48 (IV) B, paragraphe 7, du Conseil économique et social.

5. Les consultantes suivantes d'organisations non gouvernementales ont également assisté aux séances:

Catégorie a):

Fédération syndicale mondiale: Mme Marie Couette.

Fédération mondiale des associations pour les Nations Unies: Mlle Nina Trad.

Catégorie b):

Union catholique internationale de service social: Mme Yvonne Soudan.

Alliance internationale des femmes: droits égaux, responsabilités égales: Mme Hanna Rydh.

Conseil international des femmes: Mme Georges Tabet.

Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales: Mlle Margaret Hickey et Mlle Ruth Tomlinson.

Union internationale des ligues féminines catholiques: Mlle F. de Saint-Maurice et Mme Pia Colini Lombardi.

Fédération démocratique internationale des femmes: Mme Emilie Farez Ibrahim.

Union mondiale des femmes abstinences chrétiennes: Mme Loretta H. Hoyman.

Alliance universelle des unions chrétiennes de jeunes filles: Mme Alice Arnold et Mlle Edma Bayouth.

6. Mme Elizavieta Alekseevna Popova, représentante de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, ayant été retardée, a participé aux débats à partir de la 44ème séance jusqu'à la fin de la session. Mme Graciela Morales F. de Echeverria, représentante du Costa-Rica, n'a pas assisté à cette session.

7. Des observatrices des Gouvernements de l'Irak, de l'Iran et du Liban ont assisté à différentes séances.

¹ La désignation de Mme Adila Beyhoum El-Jazairi comme représentante de la Syrie a été notifiée au Conseil économique et social après la clôture de sa huitième session; elle sera soumise au Conseil pour confirmation lors de sa neuvième session.

8. Representatives of the Women's Committee of Lebanon and other organizations in the Middle East also attended the session.

9. At the opening meeting, H.E. Mr. Hamid Frangié, Minister of Foreign Affairs of Lebanon, welcomed the Commission.

10. Mrs. Amanda Labarca, Chief of the Section on the Status of Women, represented the Secretary-General. Mr. Edward Lawson and Mrs. Claude Day acted as secretaries of the Commission, with the assistance of Dr. Kamleshwar Das and Mr. Gunnar Bjune.

11. In accordance with the rules of procedure of functional commissions of the Economic and Social Council (E/565), the Commission proceeded to elect officers. Mrs. Marie-Hélène Lefaucheux (France) was re-elected Chairman; Mrs. Amalia C. de Castillo Ledon (Mexico) was re-elected Vice-Chairman; and Mrs. Mihri Pektas (Turkey) was elected Rapporteur.

12. The expression of the views of the members of the Commission is embodied in the summary records of the plenary meetings (E/CN.6/SR.39 to 63).

13. In order to expedite its work the Commission established four committees as follows:

Committee on Resolutions:

The representatives of Mexico (Chairman), Haiti, Turkey, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America.

Ad hoc Committee on Communications:

The representatives of Turkey (Chairman), the United Kingdom (Rapporteur), Greece and Mexico.

Committee on Questionnaires:

The representatives of Australia and China.

Committee on Liaison with Non-Governmental Organizations:

The representatives of Denmark, the United States of America and Venezuela.

All members of the Commission were invited to participate in the work of the committees.

CHAPTER II

Agenda

14. At its 40th meeting the Commission amended its provisional agenda (E/CN.6/77) and adopted it in the form in which it appears in document E/CN.6/89. At its 60th meeting the Commission agreed to a proposal by the representative of Syria to add an additional item to the agenda: the position of Palestinian refugees. The agenda of the Commission, in its final form, was as follows:

- (1) Opening of the session.
- (2) Election of officers.
- (3) Adoption of the agenda.
- (4) Political rights of women.
- (5) Educational opportunities for women:
Consideration of the Secretary-General's

8. Des représentantes du Comité féminin libanais et d'autres organisations du Moyen-Orient ont également assisté aux séances.

9. Au cours de la première séance, Son Excellence M. Hamid Frangié, Ministre des affaires étrangères du Liban, a souhaité la bienvenue à la Commission.

10. Mme Amanda Labarca, chef de la section de la condition de la femme, représentait le Secrétaire général. M. Edward Lawson et Mme Claude Day ont fait fonction de secrétaires de la Commission avec le concours de MM. Kamleshwar Das et Gunnar Bjune.

11. Conformément au règlement intérieur des commissions techniques du Conseil économique et social (E/565), la Commission a procédé à l'élection de son bureau. Mme Marie-Hélène Lefaucheux (France) a été réélue Présidente et Mme Amalia C. de Castillo Ledon (Mexique) Vice-Présidente; Mme Mihri Pektas (Turquie) a été élue Rapporteur.

12. L'opinion des membres de la Commission est consignée dans les comptes rendus analytiques des séances plénières (E/CN.6/SR.39 à 63).

13. Afin d'accélérer ses travaux, la Commission a constitué les quatre comités suivants:

Comité des résolutions:

Les représentantes du Mexique (Présidente), d'Haïti, de la Turquie, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et des Etats-Unis d'Amérique.

Comité spécial des communications:

Les représentantes de la Turquie (Présidente), du Royaume-Uni (Rapporteur), de la Grèce et du Mexique.

Comité des questionnaires:

Les représentantes de l'Australie et de la Chine.

Comité de liaison avec les organisations non gouvernementales:

Les représentants du Danemark, des Etats-Unis d'Amérique et du Venezuela.

Tous les membres de la Commission ont été invités à participer aux travaux des comités.

CHAPITRE II

Ordre du jour

14. Au cours de sa 40ème séance, la Commission a amendé son ordre du jour provisoire (E/CN.6/77) et lui a donné la forme sous laquelle il est présenté dans le document E/CN.6/89. Au cours de sa 60ème séance, la Commission a adopté la proposition soumise par la représentante de la Syrie tendant à insérer dans l'ordre du jour le point suivant: situation des réfugiés de Palestine. L'ordre du jour de la Commission sous sa forme définitive était le suivant:

- 1) Ouverture de la session.
- 2) Election des membres du bureau.
- 3) Adoption de l'ordre du jour.
- 4) Droits politiques de la femme.
- 5) Accès des femmes aux études:
Examen du rapport du Secrétaire général

report (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 and E/CN.6/78/Add.1) on existing disabilities of women in this field (resolution 120 (VI) B of the Economic and Social Council).

- (6) Application of penal law to women, and consideration of measures to be taken in this field.
- (7) Conflict of laws relating to nationality, domicile, marriage and divorce. Consideration of the following documents (resolution 154 (VII) C of the Economic and Social Council):
 - (a) Report of the Secretary-General based on replies to part I, section G of the questionnaire on the legal status and treatment of women (E/CN.6/82 and E/CN.6/82/Add.1 and 2);
 - (b) Report of the Secretary-General on existing treaties and conventions in the field of nationality (E/CN.6/79);
 - (c) List of questions prepared by the Secretary-General designed to elicit any further information which, after an examination of the replies of Governments, may be found to be required by the terms of the Commission's resolution on nationality (E/CN.6/81).
- (8) Property rights of married women.
- (9) The principle of equal pay for equal work for men and women workers (resolutions 121 (VI) and 196 (VIII) of the Economic and Social Council).
- (10) Report of the Commission's representative who attended the third session of the Commission on Human Rights.
- (11) Regional conferences.
- (12) Means of influencing public opinion.
- (13) Reports from the Secretary-General on pertinent aspects of the work of United Nations Councils and Commissions, and of the ILO, UNESCO, WHO, and FAO, and from regional inter-governmental organizations specializing in questions relating to women's rights; and relations with the foregoing bodies.
- (14) Invitation to the Commission on the Status of Women to send a representative to the June 1949 Assembly of the Inter-American Commission of Women in Buenos Aires.
- (15) Communications concerning the status of women.
- (16) The position of Palestinian refugees.
- (17) Adoption of the report of the Commission to the Economic and Social Council.

CHAPTER III

Political rights of women

15. The Commission noted the memorandum on constitutions, electoral laws and other legal

(E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 et E/CN.6/78/Add.1) sur les incapacités existant pour les femmes dans ce domaine (résolution 120 (VI) B du Conseil économique et social).

- 6) Application du droit pénal à la femme et examen des mesures à prendre en cette matière.
- 7) Conflit des lois sur la nationalité, le domicile, le mariage et le divorce. Examen des documents suivants (résolution 154 (VII) C du Conseil économique et social):
 - a) Rapport du Secrétaire général établi d'après les réponses faites à la première partie, section G, du questionnaire concernant la condition juridique et le traitement de la femme (E/CN.6/82 et E/CN.6/82/Add.1 et 2);
 - b) Rapport du Secrétaire général sur les traités et conventions en vigueur en matière de nationalité (E/CN.6/79);
 - c) Liste de questions établie par le Secrétaire général et conçue de façon à provoquer les renseignements supplémentaires qui, après examen des réponses fournies par les divers gouvernements, s'avèreraient nécessaires aux termes de la résolution adoptée par la Commission au sujet de la nationalité (E/CN.6/81).
- 8) Régime des biens de la femme mariée.
- 9) Principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine (résolutions 121 (VI) et 196 (VIII) du Conseil économique et social).
- 10) Rapport de la représentante de la Commission des droits de l'homme.
- 11) Conférences régionales.
- 12) Moyens d'agir sur l'opinion publique.
- 13) Rapports émanant du Secrétaire général concernant les travaux des Conseils et des Commissions de l'Organisation des Nations Unies ainsi que ceux de l'OIT, de l'UNESCO, de l'OMS et de l'OAA; rapports émanant des organisations intergouvernementales régionales spécialisées dans les questions relatives aux droits de la femme; relations avec les organismes ci-dessus.
- 14) Invitation faite à la Commission de la condition de la femme d'envoyer une représentante à la réunion de la Commission interaméricaine des femmes, qui aura lieu en juin 1949 à Buenos-Aires.
- 15) Communications relatives à la condition de la femme.
- 16) Situation des réfugiés de Palestine.
- 17) Adoption du rapport de la Commission au Conseil économique et social.

CHAPITRE III

Droits politiques de la femme

15. La Commission a pris acte du mémorandum sur les constitutions, lois électorales et autres

instruments relating to the franchise of women and their eligibility to public office and functions (A/619, A/619/Corr.1, A/619/Add.1 and 2), submitted to the General Assembly by the Secretary-General in accordance with resolution 120 (VI) A of the Economic and Social Council; and the supplementary information on the political rights of women submitted to the Commission by the Secretary-General (E/CN.6/86).

16. The Commission noted with approval that since its second session the women of Belgium and Chile had achieved full equality with men in regard to the rights to vote and to hold public office. It regretted that there were still some Member States, and other States, which denied women equality with men in respect to these rights, and expressed the hope that those countries would take action to grant to women, within the coming year, the rights to vote and to hold public office.

17. After a general debate, the Commission considered a draft resolution submitted by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.6/93); and a report on the political rights of women prepared by its Committee on Resolutions (E/CN.6/94). An account of the debate is contained in the summary records of the 40th, 41st, 44th and 45th meetings. The draft resolution of the Union of Soviet Socialist Republics was voted upon and rejected paragraph by paragraph (E/CN.6/SR.45). The texts proposed by the Committee on Resolutions were also voted upon paragraph by paragraph and adopted, with some amendments, by 13 votes for and 1 against (E/CN.6/SR.45).

18. The resolutions, as adopted by the Commission, read (E/CN.6/97):

"POLITICAL RIGHTS OF WOMEN

"1. Convention on Political Rights

"The Commission on the Status of Women,

"Noting the Inter-American Convention on the Granting of Political Rights to Women, signed at Bogotá in May 1948 by fourteen of the American Republics, as a proposal helpful to countries which have not yet removed existing discrimination against women in this field,

"Requests the Secretary-General to examine the possibility of proposing a similar convention to assist countries which have not granted women equal political rights, and to submit the results of his examination to the next session of the Commission."

"2. Information on Trust Territories

"The Commission on the Status of Women,

"Desiring to have before it information on discrimination against women in regard to the rights to vote and to hold public office in Trust Territories,

textes juridiques relatifs aux droits politiques de la femme et à son admission aux fonctions publiques (A/619, A/619/Corr.1, A/619/Add.1 et 2) que le Secrétaire général avait présenté à l'Assemblée générale conformément à la résolution 120 (VI) A du Conseil économique et social, ainsi que les renseignements supplémentaires sur les droits politiques de la femme que le Secrétaire général avait présentés à la Commission (E/CN.6/86).

16. La Commission a constaté avec satisfaction que, depuis sa deuxième session, les femmes avaient obtenu en Belgique et au Chili l'entière égalité avec les hommes en ce qui concerne le droit de vote et l'accès aux fonctions publiques. Elle a exprimé son regret de voir que certains Etats Membres des Nations Unies ainsi que d'autres Etats refusent encore aux femmes des droits égaux en cette matière à ceux des hommes, et elle a exprimé l'espoir que les pays en question prendront des dispositions pour leur octroyer, d'ici un an, le droit de vote et l'accès aux fonctions publiques.

17. Après une discussion générale, la Commission a examiné un projet de résolution présenté par la représentante de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (E/CN.6/93), ainsi qu'un rapport sur les droits politiques de la femme élaboré par le Comité des résolutions (E/CN.6/94). Les débats sont consignés dans les comptes rendus analytiques des 40ème, 41ème, 44ème et 45ème séances. Le projet de résolution de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a été mis aux voix et rejeté paragraphe par paragraphe (E/CN.6/SR.45). Il a été également procédé au vote, paragraphe par paragraphe, des textes proposés par le Comité des résolutions; ces textes, après avoir été amendés, ont été adoptés par 13 voix contre une (E/CN.6/SR.45).

18. Les résolutions adoptées par la Commission sont libellées comme suit (E/CN.6/97):

"DROITS POLITIQUES DE LA FEMME

"1. Convention sur les droits politiques de la femme

"La Commission de la condition de la femme,

"Ayant pris acte de la Convention interaméricaine sur l'octroi des droits politiques aux femmes, signée en mai 1948 à Bogota par quatorze Républiques américaines, en tant que proposition utile aux pays qui n'ont pas encore aboli les mesures discriminatoires existant dans ce domaine à l'égard des femmes,

"Prie le Secrétaire général d'examiner la possibilité de proposer une convention semblable pour aider les Etats qui n'ont pas accordé aux femmes l'égalité des droits politiques, et de soumettre à la prochaine session de la Commission les résultats de cet examen."

"2. Renseignements relatifs aux Territoires sous tutelle

"La Commission de la condition de la femme,

"Désirant disposer de renseignements sur les mesures discriminatoires existant à l'égard des femmes en ce qui concerne le droit de vote et l'accès aux fonctions publiques dans les Territoires sous tutelle,

"Invites the Secretary-General to transmit to it at each session any pertinent information contained in the annual reports made by the Administering Authorities to the General Assembly under the procedures established pursuant to Article 88 of the Charter."

"3. Information on Non-Self-Governing Territories"

"The Commission on the Status of Women"

"Invites the Secretary-General to transmit to it at each session any information which may be communicated to him by the Governments of Non-Self-Governing Territories concerning the status of women in those Territories."

"4. Information on discrimination based on sex in the field of political rights"

"The Commission on the Status of Women,"

"Noting that the memorandum on the political rights of women (A/619, A/619/Corr.1, A/619/Add.1 and 2), circulated to the General Assembly in 1948, does not indicate whether women have equal political rights with men, in particular in regard to the right to vote and the right to be elected to public office in the seventy-four countries listed,

"Noting further that replies to the letter circulated to Member States by the Secretary-General on 17 May 1948 show only thirty-five countries where women enjoy the same political rights as men,

"Requests the Secretary-General to prepare a further report, based on information received from Governments, and other relevant information, to show whether there is discrimination based on sex, in law or in practice, with respect to the right to vote and the right to be elected to public office in elections of all kinds."

CHAPTER IV

Participation of women in the work of the United Nations

19. In the course of the discussion on item 4 of the agenda, political rights of women, the representative of the United States quoted from a report which indicated that while a limited number of women had been appointed to high posts in the Secretariat of the United Nations, the majority of women employed by the Secretary-General were engaged in minor administrative duties, rather than in work of a policy-making nature. She submitted to the Committee on Resolutions a proposal that the Secretary-General be asked to make a study of the number and the grades of women at present holding positions in the Secretariat and in the various delegations of Member States to the United Nations, so that information on these points could be placed before the Commission at its next session (E/CN.6/SR.41).

20. After a general debate, the Committee on Resolutions formulated the following resolution on the participation of women in the work of the United Nations (E/CN.6/94), which the

"Invite le Secrétaire général à lui transmettre à chaque session tous les renseignements utiles contenus dans les rapports annuels adressés par les Autorités chargées de l'administration à l'Assemblée générale conformément à la procédure établie en application de l'Article 88 de la Charte."

"3. Renseignements relatifs aux territoires non autonomes"

"La Commission de la condition de la femme"

"Invite le Secrétaire général à lui transmettre à chaque session tous renseignements que pourraient lui communiquer les gouvernements des territoires non autonomes concernant la situation des femmes dans ces territoires."

"4. Renseignements sur les mesures discriminatoires fondées sur le sexe dans le domaine des droits politiques"

"La Commission de la condition de la femme,"

"Constatant que le mémorandum sur les droits politiques de la femme (A/619, A/619/Corr.1, A/619/Add.1 et 2) distribué à l'Assemblée générale en 1948 n'indique pas si, dans les soixante-quatorze pays figurant sur la liste, les femmes ont les mêmes droits politiques que les hommes, en particulier le droit de vote et l'éligibilité aux fonctions publiques,

"Constatant en outre que les réponses à la lettre adressée le 17 mai 1948 aux Etats Membres par le Secrétaire général montrent que dans trente-cinq pays seulement les femmes ont les mêmes droits politiques que les hommes,

"Prie le Secrétaire général d'élaborer un nouveau rapport, fondé sur les renseignements reçus des gouvernements et sur tous autres renseignements se rapportant à la question, et montrant s'il existe, en fait ou en droit, des mesures discriminatoires fondées sur le sexe en ce qui concerne le droit de vote et l'éligibilité aux fonctions publiques dans les élections de toutes catégories."

CHAPITRE IV

Participation des femmes à l'activité des Nations Unies

19. Au cours de la discussion du point 4 de l'ordre du jour : droits politiques de la femme, la représentante des Etats-Unis a cité un passage d'un rapport qui indique que si des femmes, en nombre limité, ont été nommées à des postes importants du Secrétariat des Nations Unies, la majorité des femmes qui y sont employées exercent des fonctions administratives secondaires plutôt que des fonctions de direction. Elle a soumis au Comité des résolutions une proposition tendant à inviter le Secrétaire général à procéder à une étude sur le nombre de femmes actuellement employées au Secrétariat des Nations Unies et dans les diverses délégations des Etats Membres auprès des Nations Unies ainsi que la classe à laquelle correspondent leurs emplois, afin que la Commission puisse être saisie des renseignements sur ces points à sa prochaine session (E/CN.6/SR.41).

20. Après discussion générale, le Comité des résolutions a rédigé la résolution suivante sur la participation des femmes à l'activité des Nations Unies (E/CN.6/94) que la Commission a ulté-

Commission subsequently adopted by 10 votes for and none against, with 3 abstentions (E/CN.6/SR.44):

"PARTICIPATION OF WOMEN IN THE WORK OF THE UNITED NATIONS

"The Commission on the Status of Women,

"Considering that Article 8 of the Charter, which states that 'the United Nations shall place no restrictions on the eligibility of men and women to participate in any capacity and under conditions of equality in its principal and subsidiary organs', should be progressively implemented,

"Notes that the Secretary-General has appointed women to certain additional posts in the Secretariat;

"Requests the Secretary-General to prepare a report on the nature and proportion of posts in the Secretariat occupied by women for the consideration of the Commission at its next session;

"Notes that the Economic and Social Council, at its seventh session, recommended that Member Governments consider women equally with men when appointing their delegations to organs and agencies of the United Nations; and accordingly

"Requests the Secretary-General to indicate also in his report the extent to which the Member Governments have included women in their delegations to organs and agencies of the United Nations."

CHAPTER V

Educational opportunities for women

21. In accordance with resolution 120 (VI) B of the Economic and Social Council, the Commission considered the detailed comparative report showing the existing disabilities of women in the field of educational and professional opportunities, prepared by the Secretary-General (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1. and E/CN.6/78/Add.1), and heard a statement by the representative of UNESCO (E/CN.6/SR.42).

22. After a general debate on educational opportunities for women (E/CN.6/SR.42, 43 and 46), the Commission considered draft resolutions on this subject formulated by the Committee on Resolutions (E/CN.6/94/Add.1) and a draft resolution on educational rights and opportunities of women submitted by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.6/96).

23. By a vote of 10 against, 1 for, and 3 abstentions, the Commission rejected the draft resolution submitted by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.6/SR.47).

24. Believing that the question of the educational opportunities of women should be the subject of further study, the Commission recommended, by a vote of 11 for, none against, and 1 abstention, that the Economic and Social Council adopt the following draft resolution (E/CN.6/SR.47):

rièvement adoptée par 10 voix contre zéro et 3 abstentions (E/CN.6/SR.44):

"PARTICIPATION DES FEMMES À L'ACTIVITÉ DES NATIONS UNIES

"La Commission de la condition de la femme,

"Considérant la nécessité d'assurer l'application progressive de l'Article 8 de la Charte, aux termes duquel "aucune restriction ne sera imposée par l'Organisation à l'accès des hommes et des femmes, dans des conditions égales, à toutes les fonctions dans ses organes principaux et subsidiaires",

"Constate que le Secrétaire général a nommé des femmes à certains postes supplémentaires du Secrétariat;

"Prie le Secrétaire général de préparer, sur la nature et la proportion des postes du Secrétariat occupés par les femmes, un rapport qui sera examiné par la Commission lors de sa prochaine session;

"Constate que, lors de sa septième session, le Conseil économique et social a recommandé aux Etats Membres de traiter les femmes sur un pied d'égalité avec les hommes lorsqu'ils nomment leurs délégations auprès des organes et institutions des Nations Unies; et, en conséquence,

"Prie le Secrétaire général d'indiquer également dans son rapport dans quelle mesure les Etats Membres ont admis des femmes à faire partie de leurs délégations auprès des organes et institutions des Nations Unies."

CHAPITRE V

Accès de la femme aux études

21. Conformément à la résolution 120 (VI) B du Conseil économique et social, la Commission a examiné le rapport détaillé comparant les incapacités existant pour les femmes dans les domaines de l'éducation et des professions préparé par le Secrétaire général (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 et E/CN.6/78/Add.1), et a entendu une déclaration de la représentante de l'UNESCO (E/CN.6/SR.42).

22. Après une discussion générale sur l'accès des femmes aux études (E/CN.6/SR.42, 43 et 46), la Commission a examiné les projets de résolution relatifs à cette question, préparés par le Comité des résolutions (E/CN.6/94/Add.1), ainsi qu'un projet de résolution concernant les droits et les possibilités des femmes dans le domaine de l'éducation, présenté par la représentante de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (E/CN.6/96).

23. Par 10 voix contre une, avec 3 abstentions, la Commission a rejeté le projet de résolution présenté par la représentante de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (E/CN.6/SR.47).

24. Estimant que le problème de l'accès des femmes à l'éducation exige une étude supplémentaire, la Commission, par 11 voix contre zéro, avec une abstention, a recommandé au Conseil économique et social d'adopter le projet de résolution suivant (E/CN.6/SR.47):

"EDUCATIONAL OPPORTUNITIES FOR WOMEN¹

The Economic and Social Council,

"Noting that the detailed comparative report showing the existing disabilities of women in the field of educational and professional opportunities (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 and E/CN.6/78/Add.1) does not include information concerning all States Members of the United Nations,

"Noting that the report describes primarily the legal position of women in regard to access to education in the various countries,

"Decides that this study of the legal position should be completed by an investigation into actual conditions in the field of women's education;

"Welcomes the offer of UNESCO to co-operate with the Commission on the Status of Women in such an investigation;

"Suggests that the investigation should aim at ascertaining not only the existence of discrimination against women but also the causes of such discrimination;

"Requests the Secretary-General to collaborate with UNESCO in planning and carrying out a study along these lines, in co-operation with Governments, and to report to the next session of the Commission on the Status of Women; and

"Requests the Secretary-General to invite Governments which have not replied to part I, section D of the questionnaire on the legal status and treatment of women (E/CN.6/W.1), to furnish replies by 1 September 1949."

CHAPTER VI

Application of penal law to women

25. On the motion of the representative of Venezuela, the Commission placed on its agenda, by a vote of 9 for and none against, item 6: application of penal law to women and consideration of measures to be taken in this field (E/CN.6/SR.40).

26. It decided to discuss this subject only in general terms and to study the matter in greater detail at its next session (E/CN.6/SR.43).

27. The Commission considered a draft resolution on this subject proposed by the representative of Venezuela (E/CN.6/91/Rev.1).

28. It requested the Secretary-General to prepare for its consideration a report on the activities of the Social Commission relating to the status of women in order that it could avoid duplication of any work already being done with respect to the application of penal law to women.

29. At its 46th meeting, the Commission adopted, by a vote of 12 for, none against and 1 abstention, the following resolution submitted by the representative of Venezuela and amended

¹ This draft resolution for the Economic and Social Council appears also in the Annex to this report as resolution A.

"ACCÈS DE LA FEMME AUX ÉTUDES¹

Le Conseil économique et social,

"Constatant que le rapport détaillé comparant les incapacités existant pour les femmes dans les domaines de l'éducation et des professions (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 et E/CN.6/78/Add.1) ne contient pas de renseignements concernant tous les Etats Membres des Nations Unies,

"Constatant que le rapport donne surtout des renseignements sur les conditions juridiques de l'accès des femmes aux études dans les différents pays,

"Décide de compléter cette étude de la situation juridique par une enquête portant sur l'état de fait dans le domaine de l'instruction des femmes;

"Accueille avec satisfaction l'offre de collaboration que l'UNESCO a faite à la Commission de la condition de la femme aux fins d'une telle enquête;

"Suggère que l'enquête devrait avoir pour objet non seulement de vérifier l'existence de mesures discriminatoires à l'égard des femmes, mais aussi d'en déterminer les causes;

"Prie le Secrétaire général de collaborer avec l'UNESCO dans la préparation et l'exécution d'une étude de cette nature en coopération avec les gouvernements et de faire rapport à la session suivante de la Commission de la condition de la femme; et

"Prie le Secrétaire général d'inviter les gouvernements qui n'ont pas répondu à la première partie, section D, du questionnaire sur la condition juridique et le traitement de la femme (E/CN.6/W.1) à envoyer leur réponse avant le 1er septembre 1949."

CHAPITRE VI

Application du droit pénal à la femme

25. A la demande de la représentante du Venezuela, la Commission, par 9 voix contre zéro, a inscrit à son ordre du jour le point 6: application du droit pénal à la femme et examen des mesures à prendre en cette matière (E/CN.6/SR.40).

26. Elle a décidé de ne discuter cette question que dans ses grandes lignes et d'en approfondir l'étude lors de sa prochaine session (E/CN.6/SR.43).

27. La Commission a examiné un projet de résolution sur cette question proposé par la représentante du Venezuela (E/CN.6/91/Rev.1).

28. Elle a invité le Secrétaire général à préparer et à lui soumettre, aux fins d'examen, un rapport sur les activités de la Commission des questions sociales concernant la condition de la femme, afin d'éviter la répétition des travaux déjà en cours sur l'application du droit pénal à la femme.

29. Au cours de sa 46ème séance, la Commission, par 12 voix contre zéro avec une abstention, a adopté le projet de résolution suivant, présenté par la représentante du Venezuela et amendé à

¹ Ce projet de résolution à soumettre au Conseil économique et social figure également dans l'Annexe au présent rapport comme résolution A.

at the suggestion of the representative of the United States (E/CN.6/SR.46):

"APPLICATION TO WOMEN OF PENAL LAW, POLICE STATUTES AND PRISON ADMINISTRATION"

"The Commission on the Status of Women,

"Considering that in order to make its study of the status of women complete, an examination of the effect of the application of penal law and practice on the status of women must be included,

"Resolves:

"(a) To include among the questions to be examined by the Commission the application to women of penal law, police statutes, and prison administration; and

"(b) To request the Secretary-General to prepare for its use at its next session such material as will be helpful, taking advantage of information available from official and also from non-governmental sources, and including information on the way in which authorities seclude, detain and re-educate women offenders, and on other existing practices in this field."

CHAPTER VII

Conflict of laws relating to nationality, domicile, marriage and divorce¹

30. In accordance with resolution 154 (VII) C of the Economic and Social Council, the Commission examined:

(a) A report prepared by the Secretary-General based on replies to part I, section G (nationality) of the questionnaire on the legal status and treatment of women (E/CN.6/82 and E/CN.6/82/Add.1 and 2);

(b) A supplementary list of questions on nationality and domicile as they affect the status of married persons, prepared by the Secretary-General (E/CN.6/81);

(c) A report by the Secretary-General on treaties and conventions in the field of nationality of women (E/CN.6/79); and

(d) A report on studies by the League of Nations in the field of nationality of women, prepared by the Secretary-General (E/CN.6/84).

31. After a general debate on the nationality of married women (E/CN.6/SR.47 and 53), the Commission had before it two resolutions on this subject, one submitted by the representative of Mexico (E/CN.6/105), the other submitted by the representative of the United States (E/CN.6/102). Before the vote was taken, the representative of Mexico withdrew her proposal and submitted an amendment to the final paragraph of the draft resolution of the United States. This amendment was adopted by a vote of 7 for, 5 against, and 1 abstention; and the following

¹ A draft resolution for the Economic and Social Council, on the nationality of married women, appears in the Annex to this report as resolution B.

la demande de la représentante des Etats-Unis (E/CN.6/SR.46):

"APPLICATION À LA FEMME DU DROIT PÉNAL, DES RÈGLEMENTS DE POLICE ET DU RÉGIME PÉNITENTIAIRE"

"La Commission de la condition de la femme,

"Considérant que l'étude qu'elle a entreprise sur la condition de la femme doit, pour être complète, comprendre l'examen de l'application du droit et de la procédure pénales dans leurs effets sur la condition de la femme,

"Décide:

"(a) De faire figurer parmi les questions soumises à l'examen de la Commission la manière dont sont appliqués à la femme le droit pénal, les règlements de police et le régime pénitentiaire; et

"(b) D'inviter le Secrétaire général à préparer pour la prochaine session de la Commission la documentation qui pourrait servir à ses travaux, en utilisant les données puisées aux sources officielles aussi bien qu'aux sources non gouvernementales, y compris des renseignements sur les usages en matière d'arrestation, de détention et de rééducation des femmes délinquantes, ainsi que sur d'autres pratiques courantes dans ce domaine."

CHAPITRE VII

Conflit des lois sur la nationalité, le domicile, le mariage et le divorce¹

30. Conformément à la résolution 154 (VII) C du Conseil économique et social, la Commission a examiné:

a) Un rapport établi par le Secrétaire général d'après les réponses à la première partie, section G (nationalité), du questionnaire sur la condition juridique et le traitement de la femme (E/CN.6/82 et E/CN.6/82/Add.1 et 2);

b) Une liste supplémentaire, établie par le Secrétaire général, de questions relatives à la nationalité et au domicile dans la mesure où ils affectent la condition des personnes mariées (E/CN.6/81);

c) Un rapport du Secrétaire général sur les traités et conventions dans le domaine de la nationalité de la femme (E/CN.6/79); et

d) Un rapport préparé par le Secrétaire général sur les études entreprises par la Société des Nations dans le domaine de la nationalité de la femme (E/CN.6/84).

31. Après une discussion générale sur la nationalité de la femme mariée (E/CN.6/SR.47 et 53), la Commission a examiné deux résolutions sur cette question, présentées l'une par la représentante du Mexique (E/CN.6/105), l'autre par la représentante des Etats-Unis (E/CN.6/102). Avant la mise aux voix, la représentante du Mexique a retiré sa proposition et a présenté un amendement au dernier paragraphe du projet de résolution des Etats-Unis. Cet amendement a été adopté par 7 voix contre 5 avec une abstention; et le texte des Etats-Unis amendé et rédigé comme

¹ Un projet de résolution à soumettre au Conseil économique et social sur la nationalité de la femme mariée figure dans l'Annexe au présent rapport comme résolution B.

amended United States text was adopted by a vote of 12 for, 1 against and 1 abstention:

"NATIONALITY OF MARRIED WOMEN

"The Commission on the Status of Women,

"Noting the conflicts in law and in practice relating to the nationality of married women, which are apparent from the replies of Governments to part I, section G of the questionnaire on the legal status and treatment of women as summarized in the Secretary-General's report on this subject (E/CN.6/82, E/CN.6/82/Add.1 and 2),

"Noting that article 15 of the Universal Declaration of Human Rights states that:

'1. Everyone has the right to a nationality.

'2. No one shall be arbitrarily deprived of his nationality nor denied the right to change his nationality',

"Considering that a convention on the nationality of married women, which would assure women equality with men in the exercise of this right and especially prevent a women from becoming stateless or otherwise suffering hardships arising out of these conflicts in law, should be prepared as promptly as possible,

"Requests the Economic and Social Council to obtain from Governments, on the basis of an analysis of the conflicts demonstrated in documents E/CN.6/82 and E/CN.6/82/Add.1 and 2, to be prepared by the Secretary-General, their comments and suggestions as to the resolution of these conflicts, together with their replies to the supplementary list of questions on nationality and domicile as they affect the status of married persons (E/CN.6/W.1/Add. 1); and

"Requests the Secretary-General to provide the Commission, at its next session, with a summary of the replies received from Governments, and suggestions as to alternative articles which might be incorporated into such a convention, looking toward the final drafting of a convention by an international conference called for the purpose, or by other appropriate bodies, and the submission of a draft convention on the nationality of married women to the General Assembly if possible at its session in 1950."

CHAPTER VIII

Property rights of married women

32. At its 54th meeting, the Commission discussed item 8 of its agenda, property rights of married women. It had before it three proposals, the first by the representative of the United States (E/CN.6/101), the second by the representative of Haiti (E/CN.6/111) and the third by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.6/112).

33. After a general debate, the representative of Haiti withdrew her proposal. The draft resolution of the Union of Soviet Socialist Republics was rejected by 6 votes to 3, with 2 abstentions.

suit a été adopté par 12 voix contre une avec une abstention:

"NATIONALITÉ DE LA FEMME MARIÉE

"La Commission de la condition de la femme,

"Ayant pris connaissance des conflits existant en droit et en fait dans le domaine de la nationalité de la femme mariée, tels qu'ils ressortent des réponses des gouvernements à la première partie, section G, du questionnaire concernant la condition juridique et le traitement de la femme résumées dans le rapport du Secrétaire général (E/CN.6/82, E/CN.6/82/Add.1 et 2),

"Considérant que l'article 15 de la Déclaration universelle des droits de l'homme proclame que:

"1. Tout individu a droit à une nationalité.

"2. Nul ne peut être arbitrairement privé de sa nationalité, ni du droit de changer de nationalité.",

"Considérant qu'il conviendrait de préparer aussitôt que possible une convention sur la nationalité de la femme mariée de nature à assurer l'égalité des femmes et des hommes dans l'exercice des droits en question et à empêcher, en particulier, que la femme ne devienne apatride ou ne souffre en quelque autre manière de ces conflits de lois,

"Prie le Conseil économique et social de demander aux gouvernements de lui fournir, en se fondant sur l'étude analytique des conflits retracés dans les documents E/CN.6/82 et E/CN.6/82/Add.1 et 2 que doit effectuer le Secrétaire général, les observations et les suggestions qu'ils auraient à présenter touchant les moyens de résoudre ces conflits, ainsi que leurs réponses à la liste supplémentaire de questions relatives à la nationalité et au domicile dans la mesure où ils affectent les personnes mariées (E/CN.6/W.1/Add.1); et

"Invite le Secrétaire général à fournir à la Commission, lors de sa prochaine session, un résumé des réponses des gouvernements et à lui présenter des suggestions touchant des articles à substituer ou à insérer dans une convention de ce genre, en se plaçant dans l'hypothèse où le soin de rédiger un texte définitif de convention serait confié, soit à une conférence internationale réunie à cet effet, soit à d'autres organismes compétents et où un projet de convention sur la nationalité de la femme mariée serait soumis à l'Assemblée générale si possible à la session de 1950."

CHAPITRE VIII

Régime des biens de la femme mariée

32. Lors de sa 54ème séance, la Commission a discuté le point 8 de son ordre du jour concernant le régime des biens de la femme mariée. Elle était saisie de trois propositions, la première soumise par la représentante des Etats-Unis d'Amérique (E/CN.6/101), la deuxième par la représentante d'Haïti (E/CN.6/111) et la troisième par la représentante de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (E/CN.6/112).

33. Après une discussion générale, la représentante d'Haïti a retiré sa proposition. Le projet de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a été rejeté par 6 voix contre 3, avec 2 abstentions.

34. The proposal of the United States, amended to include certain ideas which had appeared in the text submitted by the representative of Haiti, was adopted in the following form by a vote of 13 for, none against, and 1 abstention.

"PROPERTY RIGHTS OF MARRIED WOMEN"

"The Commission on the Status of Women,

"Noting that the Economic and Social Council, in resolution 154 (VII) G, draws attention to divergencies in various legal systems with respect to the rights of married women, some of them restricting the right of married women to act as guardians, to control property and earnings, to undertake independent business ventures, and to engage in various other activities,

"Noting that in some areas laws and practices differ also in regard to the rights of married women to inherit property and to receive pensions,

"Requests the Secretary-General to submit to the members of the Commission, at least four months in advance of its next session, the sections of the questionnaire on the legal status and treatment of women which are pertinent to the property rights of married women."

CHAPTER IX

The principle of equal pay for equal work for men and women workers¹

35. At its 48th, 49th, 50th, 51st and 52nd meetings, the Commission discussed item 9 of its agenda, the principle of equal pay for equal work for men and women workers. In accordance with resolution 196 (VIII) of the Economic and Social Council, it examined all relevant documents on this subject, including the following:

(a) Communication from the American Federation of Labor (E/1075);

(b) Communications from the World Federation of Trade Unions (E/1082 and E/C.2/161);

(c) Communication from the International Federation of Christian Trade Unions (E/C.2/118);

(d) Communication from the International Organization of Employers (E/1131); and

(e) Memoranda prepared by the Secretary-General on the principle of equal pay for equal work (E/1096, E/881/Rev.1 and E/CN.6/87).

36. After a general debate, the Commission had before it draft resolutions on the principle of equal pay for equal work proposed by the World Federation of Trade Unions (E/C.2/161) and the representatives of China (E/CN.6/104), the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.6/100), and the United States (E/CN.6/103). It considered these proposals in the order in which they had been submitted, voting on the draft resolutions of the World Federation of

34. La proposition des Etats-Unis d'Amérique, amendée de façon à contenir certaines idées qui figuraient dans le texte soumis par la représentante d'Haïti, a été adoptée par 13 voix contre zéro avec une abstention. Elle était libellée comme suit:

"RÉGIME DES BIENS DE LA FEMME MARIÉE"

"La Commission de la condition de la femme,

"Prenant acte du fait que, dans sa résolution 154 (VII) G, le Conseil économique et social signale en ce qui concerne les droits de la femme mariée des divergences dans les législations dont certaines apportent des restrictions au droit de la femme mariée d'agir en qualité de tutrice, de disposer de ses biens et de ses gains, d'exploiter une entreprise pour son propre compte et de se consacrer à diverses autres activités,

"Constatant que, dans plusieurs régions, les lois et les usages diffèrent également quant au droit qu'a la femme mariée d'hériter des biens et de recevoir une pension,

"Prie le Secrétaire général de soumettre aux membres de la Commission, au moins quatre mois avant sa prochaine session, les sections du questionnaire concernant la condition juridique et le traitement de la femme, relatives au régime des biens de la femme mariée."

CHAPITRE IX

Principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine¹

35. Au cours de ses 48ème, 49ème, 50ème, 51ème et 52ème séances, la Commission a discuté le point 9 de son ordre du jour: principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine. Conformément à la résolution 196 (VIII) du Conseil économique et social, elle a examiné les documents ayant trait à cette question, notamment:

a) Communication de la Fédération américaine du travail (E/1075);

b) Communications de la Fédération syndicale mondiale (E/1082 et E/C.2/161);

c) Communication de la Confédération internationale des syndicats chrétiens (E/C.2/118);

d) Communication de l'Organisation internationale des employeurs (E/1131); et

e) Mémoires établis par le Secrétaire général sur le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal (E/1096, E/881/Rev.1 et E/CN.6/87).

36. Après discussion générale, la Commission avait à examiner les projets de résolution sur le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal, soumis par la Fédération syndicale mondiale (E/C.2/161) et par les représentants de la Chine (E/CN.6/104), de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (E/CN.6/100) et des Etats-Unis d'Amérique (E/CN.6/103). Elle a examiné ces propositions suivant l'ordre dans lequel elles avaient été soumises, et a voté successivement sur

¹ A draft resolution for the Economic and Social Council, on the principle of equal pay for equal work, appears in the Annex to this report as resolution C.

¹ Un projet de résolution à soumettre au Conseil économique et social sur l'égalité de salaire pour un travail égal figure dans l'Annexe au présent rapport comme résolution C.

Trade Unions, the Union of Soviet Socialist Republics, the United States and China in that sequence. The proposal of the World Federation of Trade Unions was rejected paragraph by paragraph. Parts of each of the three remaining proposals were adopted, together with a Syrian amendment to the text of the Union of Soviet Socialist Republics. The Commission thereafter requested the Rapporteur, with the assistance of the Secretariat, to arrange the various texts which had been adopted into a single resolution on the principle of equal pay for equal work (E/CN.6/108). This resolution was adopted as a whole, by a vote of 11 for, none against, and no abstentions, in the following form:

"EQUAL PAY FOR EQUAL WORK

"The Commission on the Status of Women,

"Having considered, in compliance with resolutions 121 (VI) and 196 (VIII) of the Economic and Social Council, the problem of the principle of equal pay for equal work for men and women workers,

"Having heard the report of the International Labour Organisation, presented by its representative, as to its progress and plans for work in this field, including plans for its discussion at the thirty-third session of the International Labour Conference,

"Noting, from the report of the ILO, that although in recent years the differentials between men's and women's wages have decreased in some countries, such differentials are still substantial in many countries,

"Considering that measures should be taken to eliminate some of the factors which may account for the lower wages paid to women workers,

"Reaffirms its support of the principle of equal pay for equal work for men and women workers, without any distinction whatsoever, as stipulated in article 2 of the Universal Declaration of Human Rights, and urges continued progress in its implementation;

"Recognizes that the ILO is the specialized agency having particular responsibility for the development of international conventions and recommendations in this field;

"Recommends that all Member States of the United Nations inform the ILO of legislative measures taken to implement the principle of equal pay for equal work for men and women workers irrespective of race, nationality, or religion;

"Requests the Secretary-General to transmit to the ILO all pertinent information, statements, and other documentation which have been brought to the attention of the Commission;

"Requests the ILO to include in its study of the question of equal pay for equal work the following points:

le projet de résolution de la Fédération syndicale mondiale et sur les projets de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, des Etats-Unis et de la Chine. La proposition de la Fédération syndicale mondiale a été rejetée paragraphe par paragraphe. Certaines parties de chacune des trois autres propositions ont été adoptées, ainsi qu'un amendement de la Syrie au projet de résolution de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. La Commission a ensuite invité le Rapporteur, avec l'aide du Secrétariat, à refondre les différents textes qui avaient été adoptés, en une seule résolution sur le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal (E/CN.6/108). Le texte de cette résolution, rédigé comme suit, a été adopté dans son ensemble par 11 voix contre zéro et sans abstention.

"EGALITÉ DE SALAIRE POUR UN TRAVAIL ÉGAL

"La Commission de la condition de la femme,

"Ayant examiné la question de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, conformément aux résolutions 121 (VI) et 196 (VIII) du Conseil économique et social,

"Ayant entendu le rapport de la représentante de l'Organisation internationale du Travail sur les travaux en cours ou en projet dans ce domaine, y compris le programme des discussions à la trente-troisième session de la Conférence internationale du travail,

"Constatant, d'après le rapport de l'OIT, que, bien qu'elle ait diminué au cours des dernières années dans certains pays, la différence de salaire entre la main-d'œuvre masculine et féminine est encore sensible en de nombreux pays,

"Considérant qu'il conviendrait de prendre des mesures tendant à éliminer certains des facteurs qui pourraient expliquer l'infériorité des salaires accordés à la main-d'œuvre féminine;

"Réaffirme son attachement au principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine sans distinction d'aucune sorte, ainsi que le stipule l'article 2 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, et demande instamment que de nouveaux progrès soient réalisés dans l'application de ce principe;

"Reconnaît que l'OIT est l'institution spécialisée possédant une compétence particulière en matière d'élaboration de conventions et de recommandations internationales dans ce domaine;

"Recommande à tous les Etats Membres des Nations Unies de faire connaître à l'OIT les mesures législatives qu'ils auront prises pour mettre en pratique le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, sans distinction de race, de nationalité ou de religion;

"Invite le Secrétaire général à transmettre à l'OIT tous renseignements, communications et documents utiles portés à l'attention de la Commission;

"Prie l'OIT d'inclure dans son étude de la question de l'égalité de salaire pour un travail égal les points suivants:

"(a) Adoption of the principle of rate-for-the-job rather than rate-based-on-sex;

"(b) Granting to women the same technical training and guidance, access to jobs, and promotion procedures as to men;

"(c) Abolition of the legal or customary restrictions on the pay of women workers; and

"(d) Provision of measures to lighten the tasks that arise from women's home responsibilities, as well as the tasks relating to maternity;

"Requests the Economic and Social Council to recommend to the States Members of the United Nations that they take action along the lines indicated in points (a) to (d) above; and

"Requests the Economic and Social Council to continue to inform the Commission on developments in the field of equal pay for equal work."

CHAPTER X

Report of the Commission's representative who attended the third session of the Commission on Human Rights

37. At its 47th meeting, the Commission heard the report of Mrs. Amalia de Castillo Ledon, the representative of Mexico, on her participation in the third session of the Commission on Human Rights (E/CN.6/83), and thanked her for her work in this connexion. It expressed its satisfaction with the Universal Declaration of Human Rights as proclaimed by the General Assembly on 6 December 1949 (resolution 217 (III)), in so far as matters relating to the status of women were concerned, and thanked the representative of the Dominican Republic on the Third Committee of the General Assembly for her successful efforts to secure the insertion of the principle of equal rights of men and women in the preamble of this Declaration.

CHAPTER XI

Regional conferences

38. At its 56th meeting the Commission heard a report by Dr. Jamal Karam Harfouche, representative of the Government of Lebanon, on the regional conference scheduled to be held in Beirut on 4 April, in conformity with resolution 120 (VI) D of the Council. Subsequently it considered, and adopted by acclamation, the following resolution on regional conferences which had been proposed by the representative of Mexico (E/CN.6/119):

"REGIONAL CONFERENCES

"The Commission on the Status of Women,

"Deeply appreciative of the opportunity afforded it to hold its third session in the Middle East,

"Expresses its gratitude to the Government and the people of Lebanon, and to the women's organizations of the region, for their hospitality

"a) Adoption du principe du salaire spécifique pour chaque emploi de préférence à celui d'un tarif différent pour les deux sexes;

"b) Octroi aux femmes des mêmes possibilités de formation et d'orientation professionnelles, d'accès aux emplois et des mêmes modalités d'avancement qu'aux hommes;

"c) Abolition des restrictions légales ou coutumières pouvant affecter le salaire de la main-d'œuvre féminine; et

"d) Adoption de mesures susceptibles d'alléger les besognes de la femme au foyer ainsi que les tâches relatives à la maternité;

"Prie le Conseil économique et social de recommander aux Etats Membres des Nations Unies de prendre les mesures nécessaires dans le sens indiqué aux points a), b), c) et d) ci-dessus; et

"Prie le Conseil économique et social de continuer à tenir la Commission au courant de l'évolution de la question de l'égalité de salaire pour un travail égal."

CHAPITRE X

Rapport de la représentante de la Commission qui a participé à la troisième session de la Commission des droits de l'homme

37. Au cours de sa 47ème séance, la Commission a pris connaissance du rapport de Mme Amalia de Castillo Ledon, représentante du Mexique, concernant sa participation à la troisième session de la Commission des droits de l'homme (E/CN.6/83) et l'a remerciée des travaux dont elle s'est acquittée à ce propos. Elle a exprimé la satisfaction qu'elle éprouve de la proclamation par l'Assemblée générale, le 6 décembre 1948, de la Déclaration universelle des droits de l'homme (résolution 217 (III)) dans la mesure où celle-ci a trait à la condition de la femme. Elle a remercié la représentante de la République Dominicaine à la Troisième Commission de l'Assemblée générale pour ses efforts qui ont permis d'insérer dans le Préambule de la Déclaration universelle des droits de l'homme le principe de l'égalité des droits des hommes et des femmes.

CHAPITRE XI

Conférences régionales

38. Lors de sa 56ème séance, la Commission a entendu un rapport de Mme Jamal Karam Harfouche, représentante du Gouvernement du Liban, sur la conférence régionale qui devait se tenir à Beyrouth le 4 avril, conformément à la résolution 120 (VI) D du Conseil. Ultérieurement, elle a examiné et adopté par acclamation la résolution suivante sur les conférences régionales qui avait été proposée par la représentante du Mexique (E/CN.6/119):

"CONFÉRENCES RÉGIONALES

"La Commission de la condition de la femme,

"Apprécient vivement la possibilité qui lui a été offerte de tenir sa troisième session dans le Moyen-Orient,

"Exprime sa gratitude envers le Gouvernement et le peuple du Liban, ainsi qu'envers les organisations féminines de la région, pour leur hospi-

and co-operation. It feels that the choice of Beirut, Lebanon, as the site of its third session, enabled it to become more closely acquainted with many important groups of women, and to become aware of their ideas and points of view on problems concerning the status of women. The Commission hopes that later sessions may be held in other regions of the world."

CHAPTER XII

Means of influencing public opinion¹

39. At its 55th and 56th meetings, the Commission discussed item 12 of its agenda: means of influencing public opinion. It heard a report by Mrs. Amanda Labarca, representative of the Secretary-General, on the activities of the Secretary-General in implementing resolution 154 (VII) E of the Economic and Social Council.

40. The Commission had before it four draft resolutions, two submitted by the representative of Denmark (E/CN.6/114 and E/CN.6/115), one by the representative of Mexico (E/CN.6/116), and one by the representative of Syria (E/CN.6/117).

41. After deleting the second paragraph of the first proposal of the representative of Denmark, on the organization of the Secretariat (E/CN.6/114), the Commission by a vote of 10 for, none against, and 3 abstentions, adopted the following resolution:

"ORGANIZATION OF THE SECRETARIAT

"The Commission on the Status of Women

"Urges the Secretary-General to give favourable consideration to the creation of a division on the status of women in the Secretariat in accordance with the suggestion made to the Secretary-General by the former and the present Chairman of the Commission during the third session of the General Assembly."

42. The representative of Denmark having accepted amendments, suggested by the United States and the ILO, to the last paragraph of her proposal on technical assistance for women (E/CN.6/115), the Commission adopted the following resolution by a vote of 8 for, 1 against, and 4 abstentions:

"TECHNICAL ASSISTANCE FOR WOMEN

"The Commission on the Status of Women,

"Considering the need for expert assistance in advancing the status of women, and especially in stimulating their interest in civic and community activities,

"Considering the need (a) for better technical assistance in the organization of household tasks and (b) for increased professional training to enable women to qualify for promotion to

¹ Draft resolutions for the Economic and Social Council, on means of influencing public opinion, appear in the Annex to this report as resolutions D, E and F.

talité et leur collaboration. Elle estime que le choix de Beyrouth (Liban) comme siège de sa troisième session lui a permis d'entrer en contact plus étroit avec des groupements féminins nombreux et importants, et de connaître leurs idées et leurs manières de voir sur les problèmes de la condition de la femme. Elle espère pouvoir tenir ses sessions ultérieures dans d'autres régions du monde."

CHAPITRE XII

Moyens d'agir sur l'opinion publique¹

39. Lors de ses 55ème et 56ème séances, la Commission a discuté le point 12 de son ordre du jour: moyens d'agir sur l'opinion publique. Elle a entendu un rapport de Mme Amanda Labarca, représentante du Secrétaire général, sur les travaux entrepris par celui-ci en vue de l'application de la résolution 154 (VIII) E du Conseil économique et social.

40. La Commission avait à examiner quatre projets de résolution, dont deux présentés par la représentante du Danemark (E/CN.6/114 et E/CN.6/115), un par la représentante du Mexique (E/CN.6/116) et un par la représentante de la Syrie (E/CN.6/117).

41. Après avoir supprimé le deuxième paragraphe de la première proposition de la représentante du Danemark sur l'organisation du Secrétariat (E/CN.6/114), la Commission, par 10 voix contre zéro, avec 3 abstentions, a adopté la résolution suivante:

"ORGANISATION DU SECRÉTARIAT

"La Commission de la condition de la femme

"Prie instamment le Secrétaire général d'examiner avec bienveillance la possibilité de créer au sein du Secrétariat une division de la condition de la femme, conformément à la suggestion faite au Secrétaire général par l'ancienne Présidente et par la Présidente actuelle de la Commission au cours de la troisième session de l'Assemblée générale."

42. La représentante des Etats-Unis d'Amérique et la représentante de l'OIT ont proposé certains amendements au dernier paragraphe du projet de résolution du Danemark sur l'assistance technique pour la femme (E/CN.6/115). La représentante du Danemark ayant accepté ces amendements, la Commission a adopté, par 8 voix contre une avec 4 abstentions, la résolution amendée, libellée comme suit:

"ASSISTANCE TECHNIQUE POUR LA FEMME

"La Commission de la condition de la femme,

"Considérant la nécessité d'une assistance technique pour améliorer la condition de la femme et en particulier pour l'encouragement à participer aux activités civiles et sociales,

"Considérant qu'il est nécessaire: a) d'améliorer l'assistance technique dans l'organisation du travail ménager, b) d'étendre la formation professionnelle afin de permettre aux femmes de

¹ Des projets de résolution à soumettre au Conseil économique et social, sur les moyens d'agir sur l'opinion publique, figurent dans l'Annexe au présent rapport comme résolutions D E et F,

executive posts in commerce, trade, industry, and government,

"Requests the Secretary-General to take these needs into account in his proposals and plans for expert and technical assistance, including the provision of necessary funds, and for the co-operation of appropriate specialized agencies."

43. The representative of Mexico having withdrawn her original proposal on means of influencing public opinion (E/CN.6/116) in favour of a joint Mexican-United States text, the Commission adopted the following resolution by a vote of 11 for, none against, and 1 abstention:

"MEANS OF INFLUENCING PUBLIC OPINION"

"The Commission on the Status of Women"

"Requests the Secretary-General to provide quarterly an account of the pertinent activities of the various organs of the United Nations and its specialized agencies relating to the status of women, and information about the progress of women in the different countries, utilizing the United Nations Bulletin as far as possible."

44. The Commission also adopted by 7 votes for, none against, and 2 abstentions, the following proposal submitted by the representative of Syria (E/CN.6/117) with slight modifications made by the author in the course of the debate (E/CN.6/SR.56):

"BIOGRAPHIES OF WOMEN"

"The Commission on the Status of Women"

"Requests the Secretary-General to recommend to States Members of the United Nations the preparation of biographies of women remarkable for their thoughts or action in the service of humanity in their respective countries, and to undertake, under the auspices of the United Nations, the publication and dissemination of these biographies by every available means."

CHAPTER XIII

Questions of co-ordination between the Commission and organizations referred to in item 13 of the agenda¹

45. At its 56th meeting, the Commission considered item 13 of its agenda: reports from the Secretary-General on pertinent aspects of the work of United Nations Councils and Commissions, of the ILO, UNESCO, WHO, and FAO, and from regional inter-governmental organizations specializing in questions relating to women's rights; and relations with the foregoing bodies.

¹A draft resolution for the Economic and Social Council, on co-ordination with the World Health Organization, appears in the Annex to this report as resolution G.

remplir les conditions nécessaires pour être promues à des postes de direction dans les entreprises commerciales, industrielles ou autres, ainsi que dans l'administration publique ou le gouvernement,

"Prie le Secrétaire général de tenir compte de ces nécessités lors de l'élaboration des propositions et des programmes concernant l'assistance d'experts et l'assistance technique, y compris l'octroi des crédits nécessaires et la collaboration des institutions spécialisées compétentes."

43. La représentante du Mexique ayant retiré sa proposition initiale sur les moyens d'influencer l'opinion publique (E/CN.6/116) en faveur d'un texte commun du Mexique et des Etats-Unis d'Amérique, la Commission a adopté, par 11 voix contre zéro avec une abstention, la résolution suivante:

"MOYENS D'AGIR SUR L'OPINION PUBLIQUE"

"La Commission de la condition de la femme"

"Prie le Secrétaire général de présenter un compte rendu trimestriel de l'activité déployée par les divers organes des Nations Unies et les institutions spécialisées dans le domaine de la condition de la femme, et de fournir en outre des renseignements sur les progrès réalisés par la femme dans les différents pays, en utilisant à cet effet, autant que possible, le Bulletin des Nations Unies."

44. La Commission a adopté également par 7 voix contre zéro avec 2 abstentions la proposition suivante, soumise par la représentante de la Syrie (E/CN.6/117), légèrement modifiée par son auteur au cours des débats (E/CN.6/SR.56):

BIOGRAPHIES DE FEMMES ÉMINENTES

"La Commission de la condition de la femme"

"Prie le Secrétaire général d'inviter les Etats Membres des Nations Unies à établir des biographies des femmes ayant rendu dans leurs pays respectifs d'éminents services à l'humanité, dans le domaine de la pensée ou de l'action, et d'entreprendre, sous les auspices des Nations Unies, la publication et la diffusion, par tous moyens à sa disposition, de ces biographies."

CHAPITRE XIII

Questions relatives à la coordination des travaux de la Commission avec ceux des organisations mentionnées au point 13 de l'ordre du jour¹

45. Lors de sa 56ème séance, la Commission a examiné le point 13 de son ordre du jour: rapports émanant du Secrétaire général concernant les travaux des Conseils et des Commissions de l'Organisation des Nations Unies, ainsi que ceux de l'OIT, de l'UNESCO, de l'OMS et de l'OAA; rapports émanant des organisations intergouvernementales régionales spécialisées dans les questions relatives aux droits de la femme; relations avec les organismes ci-dessus.

¹Un projet de résolution à soumettre au Conseil économique et social sur la coordination avec l'Organisation mondiale de la santé figure dans l'Annexe au présent rapport comme résolution G.

46. The Commission heard reports by the representatives of the Secretary-General, the ILO, UNESCO, and the Inter-American Commission of Women on the activities of these organizations in the field of the status of women. A summary of the work of the Social Commission concerning its activities in connexion with the problem of traffic in women and children (E/CN.6/95) was circulated.

47. The Commission adopted the following resolution on co-ordination with the World Health Organization, submitted by the representative of the United States (E/CN.6/109), by a vote of 13 for and none against:

"CO-ORDINATION WITH THE WORLD HEALTH ORGANIZATION

"The Commission on the Status of Women,

"Considering the importance of the programme of the World Health Organization as it relates to the special health needs of women and opportunities for women to be of service in this field both as doctors and nurses,

"Calls attention to the world-wide shortage of health workers, and especially of nurses, at this time;

"Recommends to the Economic and Social Council that the WHO ascertain the areas where this need is greatest, and encourage prompt expansion of training facilities for the nursing profession in these areas;

"Notes that the fellowship programmes of the WHO include opportunities for the further training of nurses as well as of doctors, and are open both to men and to women;

"Expresses the hope that in its planning the WHO will take full advantage of the experience gained by women in the profession of nursing as well as of their experience as to other aspects of health."

CHAPTER XIV

Invitation to send a representative to the June 1949 Assembly of the Inter-American Commission of Women

48. At its 43rd meeting, the Commission heard a statement by the representative of the Inter-American Commission of Women on the activities of that organization, in accordance with resolution 48 (IV) of the Economic and Social Council. It took note of the invitation extended by the Organization of American States to send a representative to the meeting of the Inter-American Commission of Women in Buenos Aires beginning 25 June 1949, and agreed that the Secretary-General should be asked to arrange for appropriate representation. It adopted the following resolution on this subject, proposed by the representative of Denmark:

"RELATIONS WITH THE INTER-AMERICAN COMMISSION OF WOMEN

"The Commission on the Status of Women,

"Having heard the report of the Inter-American Commission of Women, presented by its Chair-

46. La Commission a entendu les rapports des représentants du Secrétaire général, de l'OIT, de l'UNESCO et de la Commission interaméricaine des femmes au sujet de l'activité que ces organisations ont déployée dans le domaine de la condition de la femme. Un compte rendu des travaux et activités de la Commission des questions sociales concernant le problème de la traite des femmes et des enfants (E/CN.6/95) a été distribué.

47. Par 13 voix contre zéro, la Commission a adopté la résolution suivante sur la coordination avec l'Organisation mondiale de la santé, dont le texte avait été proposé par la représentante des Etats-Unis d'Amérique (E/CN.6/109):

"COORDINATION AVEC L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

"La Commission de la condition de la femme,

"Considérant l'importance du programme de l'Organisation mondiale de la santé en ce qui concerne les problèmes particuliers à la femme dans le domaine de la santé ainsi que la possibilité pour les femmes de s'employer utilement dans ce domaine en tant que médecins ou infirmières,

"Signale la pénurie de personnel sanitaire particulièrement d'infirmières, qui sévit actuellement dans le monde entier;

"Recommande au Conseil économique et social de faire en sorte que l'OMS détermine les régions où cette pénurie se fait le plus vivement sentir, et encourage le développement rapide des moyens d'assurer la formation professionnelle des infirmières dans ces régions;

"Constata que les bourses instituées par l'OMS permettent de développer la formation d'infirmières et de médecins, et qu'elles sont également accessibles aux hommes et aux femmes;

"Exprime l'espoir que, dans l'élaboration de son programme, l'OMS tirera pleinement parti de l'expérience que les femmes ont acquise, soit comme infirmières, soit dans d'autres activités ayant trait à la santé."

CHAPITRE XIV

Invitation à envoyer une représentante à la réunion de juin 1949 de la Commission inter-américaine des femmes

48. Lors de sa 43ème séance, la Commission a entendu une déclaration de la représentante de la Commission interaméricaine des femmes sur les activités de cette organisation, conformément à la résolution 48 (IV) du Conseil économique et social. Elle a pris acte de l'invitation de l'Organisation des Etats américains, la priant d'envoyer une représentante à la réunion de la Commission interaméricaine des femmes, qui doit s'ouvrir à Buenos-Aires le 25 juin 1949, et a décidé de demander au Secrétaire général de prendre toutes dispositions utiles pour que la Commission soit dûment représentée. Elle a adopté la résolution suivante, proposée par la représentante du Danemark:

"RELATIONS AVEC LA COMMISSION INTER-AMERICAINE DES FEMMES

"La Commission de la condition de la femme,

"Ayant entendu le rapport de la Commission interaméricaine des femmes présenté par sa Prési-

man, in accordance with resolution 48 (IV) of the Economic and Social Council, providing for the exchange of information between the Commission and regional inter-governmental organizations in the field of women's rights,

"Noting the invitation of the Organization of American States to the Commission, to send a representative to the meeting of the Inter-American Commission of Women in Buenos Aires beginning 25 June 1949,

"Expresses its appreciation to the Secretary-General of the Organization of American States for making it possible for a representative of the Inter-American Commission of Women to be present at the third session of the Commission on the Status of Women in Beirut, Lebanon; and

"Requests the Secretary-General of the United Nations to arrange for appropriate representation at the forthcoming meeting of the Inter-American Commission of Women."

CHAPTER XV

Communications concerning the status of women

49. In accordance with resolution 76 (V) of the Economic and Social Council, the Commission received, in private meeting, the confidential lists of communications prepared by the Secretary-General (E/CN.6/CR.2 and E/CN.6/CR.2/Add.1), together with the report of its *ad hoc* Committee on Communications (E/CN.6/120). The report of the *ad hoc* Committee was adopted by the Commission by a vote of 13 for, none against and 1 abstention (E/CN.6/SR.58).

CHAPTER XVI

Relations with non-governmental organizations

50. The Commission decided, upon the recommendation of its Committee on Liaison with Non-Governmental Organizations (E/CN.6/90), to hear statements by the consultants of non-governmental organizations on items of the agenda of special interest to those organizations. Each organization was invited to limit its statement to five minutes.

51. Further, the Commission decided to devote its 59th meeting to hearing general statements from the consultants of non-governmental organizations. Those statements (E/CN.6/SR.59) were limited to ten minutes.

52. The representative of Mexico submitted a draft resolution on relations with non-governmental organizations (E/CN.6/118). This resolution, as amended by the representative of France, was adopted in the following form by a vote of 12 for, none against, and 1 abstention:

"RELATIONS WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

"The Commission on the Status of Women,

"Having heard the consultants of the International Council of Women, the International

dente, conformément à la résolution 48 (IV) du Conseil économique et social qui prévoit des échanges de renseignements entre la Commission et les organisations intergouvernementales régionales spécialisées dans les questions relatives aux droits de la femme,

"Prenant acte de l'invitation de l'Organisation des Etats américains priant la Commission d'envoyer une représentante à la réunion de la Commission interaméricaine des femmes, qui doit s'ouvrir à Buenos-Aires le 25 juin 1949,

"Remercie le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains d'avoir permis à la Commission interaméricaine des femmes de se faire représenter à la troisième session de la Commission de la condition de la femme à Beyrouth, au Liban; et

"Prie le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de prendre toutes dispositions utiles pour que la Commission soit dûment représentée à la réunion que doit tenir prochainement la Commission interaméricaine des femmes."

CHAPITRE XV

Communications relatives à la condition de la femme

49. Conformément à la résolution 76 (V) du Conseil économique et social, la Commission a pris connaissance, au cours d'une séance à huis clos, des listes confidentielles de communications dressées par le Secrétaire général (E/CN.6/CR.2 et E/CN.6/CR.2/Add.1), ainsi que du rapport de son Comité spécial des communications (E/CN.6/120). Par 13 voix contre zéro avec une abstention, la Commission a adopté le rapport du Comité spécial (E/CN.6/SR.58).

CHAPITRE XVI

Relations avec les organisations non gouvernementales

50. Sur la recommandation du Comité de liaison avec les organisations non gouvernementales (E/CN.6/90), la Commission a décidé d'entendre les exposés des consultantes des organisations non gouvernementales relatifs aux différents points de l'ordre du jour qui présentaient un intérêt particulier pour ces organisations. La Commission a invité chacune de ces organisations à limiter la durée de son intervention à cinq minutes.

51. La Commission a décidé en outre de consacrer sa 59ème séance aux exposés d'ordre général des consultantes des organisations non gouvernementales. Le temps accordé pour chacun de ces exposés (E/CN.6/SR.59) a été limité à dix minutes.

52. La représentante du Mexique a présenté un projet de résolution sur les relations avec les organisations non gouvernementales (E/CN.6/118). Cette résolution, amendée selon la proposition de la représentante de la France, a été adoptée sous la forme suivante par 12 voix contre zéro avec une abstention:

"RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

"La Commission de la condition de la femme,

"Ayant entendu les consultantes du Conseil international des femmes, de la Fédération inter-

Federation of Business and Professional Women, the International Union of Catholic Women's Leagues, the Women's International Democratic Federation, the World's Woman's Christian Temperance Union, and the World's Young Women's Christian Association,

"Expresses its satisfaction with the work of these organizations and its appreciation of the interest they have shown in its deliberations;

"Recognizes that the presence in Beirut of the consultants, on behalf of the millions of women members of their organizations, has encouraged the Commission; and that its deliberations have been enriched by their statements on the various items of the agenda; and

"Notes that the joint statement, endorsed by the consultants of organizations in category (b) who attended the third session, proved to be of particular value to the Commission."

53. At its 59th meeting the Commission considered a draft resolution on the granting of consultative status in category (a) to the International Democratic Federation of Women and to the World Federation of Democratic Youth, submitted by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics (E/CN.6/121). It rejected this draft resolution by a vote of 12 against, 1 for, and 1 abstention.

54. The Commission considered a proposal submitted by the representative of India, on information contained in communications from non-governmental organizations (E/CN.6/106). After a general discussion, in the course of which the author of the proposal decided to alter the text slightly, the following resolution was adopted by 12 votes for, none against and 2 abstentions (E/CN.6/SR.57):

INFORMATION CONTAINED IN COMMUNICATIONS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS¹

"The Commission on the Status of Women,

"Considering that information contained in certain communications submitted by non-governmental organizations granted consultative status by the Economic and Social Council, and circulated in accordance with its resolution 2/3 of 21 June 1946, does not depict a true picture of the conditions prevailing in Member States,

"Requests the Economic and Social Council to reconsider its procedure for the circulation of such communications in the light of this problem."

55. The Commission decided to consider, at its fourth session, a resolution communicated to it by the Women's Committee of Lebanon (E/CN.6/123).

¹ A draft resolution for the Economic and Social Council, on information contained in communications from non-governmental organizations, appears in the Annex of this report as resolution H.

nationale des femmes de carrières libérales et commerciales, de l'Union internationale des ligues féminines catholiques, de la Fédération démocratique internationale des femmes, de l'Union mondiale des femmes abstinences chrétiennes et de l'Alliance universelle des Unions chrétiennes de jeunes filles,

"Exprime la satisfaction que lui inspire l'activité de ces organisations et les remercie de l'intérêt qu'elles ont porté à ses délibérations;

"Constate que la présence à Beyrouth de ces consultantes, représentant des millions de femmes membres de ces organisations, a été un encouragement pour la Commission et que leurs communications sur les différents points de l'ordre du jour ont enrichi ses débats; et

"Constate que la déclaration commune des consultantes des organisations de la catégorie b) ayant pris part à la troisième session a été d'un intérêt particulier pour la Commission."

53. Au cours de sa 59ème séance, la Commission a examiné un projet de résolution présenté par la représentante de l'URSS sur l'octroi du statut consultatif de la catégorie a) à la Fédération démocratique internationale des femmes et à la Fédération mondiale de la jeunesse démocratique (E/CN.6/121). Par 12 voix contre une, avec une abstention, la Commission a rejeté ce projet de résolution.

54. La Commission a examiné une proposition de la représentante de l'Inde sur les renseignements contenus dans les communications des organisations non gouvernementales (E/CN.6/106). Après une discussion générale, au cours de laquelle l'auteur de la proposition a apporté à son texte une modification de détail, la Commission a adopté la résolution suivante, par 12 voix contre zéro avec 2 abstentions (E/CN.6/SR.57):

"RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LES COMMUNICATIONS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES¹

"La Commission de la condition de la femme,

"Considérant que les renseignements contenus dans certaines communications émanant d'organisations non gouvernementales jouissant du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, et diffusées conformément à la résolution 2/3 du Conseil en date du 21 juin 1946, ne donnent pas une image exacte des conditions existant dans les Etats Membres,

"Prie le Conseil économique et social de considérer à nouveau, en fonction de ce problème, les règles qu'il a établies en vue de la diffusion de ces communications."

55. La Commission a décidé d'examiner lors de sa quatrième session une résolution qui lui a été communiquée par le Comité féminin libanais (E/CN.6/123).

¹ Un projet de résolution à soumettre au Conseil économique et social sur les renseignements contenus dans les communications des organisations non gouvernementales figure dans l'Annexe au présent rapport comme résolution H.

Questionnaire on the legal status and treatment of women

56. At its 59th meeting the Commission decided, upon the recommendation of its Committee on Questionnaires, to approve the supplementary list of questions on nationality and domicile as they affect the status of married persons (E/CN.6/81) with the following changes:¹

(a) Paragraph 1 of question I altered to read alterations italicized):

"Which law governs the *validity of marriage*—the law of the nationality or the law of the domicile of the intending spouses (a) of the bridegroom, (b) of the bride, or (c) of both? Or is the *validity of marriage* governed by the law of the place *where the marriage ceremony takes place*, or by any other law?"

(b) An explanatory footnote should be added to clarify the meaning of the word "forum" at the end of paragraph 3 of question I.

(c) Question IV altered to read (in English only):

"Under which conditions do the courts of your country assume jurisdiction in matters of (a) nullity, (b) divorce, (c) separation, (d) other matrimonial causes if *each of the spouses*, or one of them, is

"1. An alien, or

"2. A person domiciled abroad?"

CHAPTER XVIII

The position of Palestinian refugees

57. At its 60th meeting the Commission decided, by 10 votes for, 3 against, and 1 abstention, to add to its agenda, at the request of the representative of Syria, the question of the position of Palestinian refugees.

It heard a statement by the representative of Syria, on women displaced from their homes in Palestine, and noted that the General Assembly, on 11 December 1948, had adopted a resolution with respect to this problem. After voicing its deep sympathy and concern, the Commission expressed the desire that the Conciliation Commission would, at an early date, reach a solution of the problem in accordance with the resolution of the General Assembly.

CHAPTER XIX

Work programmes and priorities

58. The Commission noted that the work already undertaken by the Secretary-General includes the following projects:

(1) Collection and circulation of information on the political rights of women (resolution 120 (VI) A of the Economic and Social Council).

¹ The supplementary list, revised to incorporate these changes, has been issued as document E/CN.6/W.1/Add.1.

Questionnaire concernant la condition juridique et le traitement de la femme

56. Lors de sa 59ème séance, la Commission, sur la recommandation de son Comité des questionnaires, a décidé d'approuver la liste supplémentaire des questions relatives à la nationalité et au domicile dans la mesure où ils affectent la condition des personnes mariées (E/CN.6/81), avec les modifications suivantes¹:

a) Le paragraphe 1 de la question I doit être rédigé comme suit (les modifications sont en italique):

"Quelle loi régit *la validité du mariage*, la loi sur la nationalité ou la loi sur le domicile des futurs époux: a) du futur époux, b) de la future épouse, ou c) des époux? *La validité du mariage* est-elle régie par la loi en vigueur dans le lieu de célébration de la cérémonie du mariage ou par une autre loi?"

b) Il conviendrait d'ajouter une note explicative précisant le sens à donner à l'expression anglaise "forum", qui figure au paragraphe 3 de la question I.

c) Cette modification ne concerne que le texte anglais.

CHAPITRE XVIII

Situation des réfugiés de Palestine

57. Lors de sa 60ème séance, la Commission, par 10 voix contre 3 avec une abstention, a décidé, à la demande de la représentante de la Syrie, d'insérer à son ordre du jour la question de la situation des réfugiés de Palestine.

Elle a entendu sur ce sujet une déclaration de la représentante de la Syrie concernant la question des femmes déplacées de leurs foyers de Palestine et a pris acte du fait que l'Assemblée générale a adopté une résolution sur cette question le 11 décembre 1948. Après avoir manifesté sa profonde sympathie et son intérêt, la Commission a exprimé le désir de voir la Commission de conciliation apporter dès que possible une solution à ce problème, conformément à la résolution de l'Assemblée générale.

CHAPITRE XIX

Ordre de priorité des travaux futurs

58. La Commission a constaté que les travaux actuellement entrepris par le Secrétaire général comprennent entre autres:

1) Réunion et diffusion de renseignements sur les droits politiques de la femme (résolution 120 (VI) A du Conseil économique et social).

¹ La liste supplémentaire dans laquelle on a fait figurer ces modifications fait l'objet du document E/CN.6/W.1/Add.1.

(2) Collection of information for the benefit of women who have recently acquired the vote, about effective programmes of political education (resolution 154 (VII) A of the Economic and Social Council).

(3) Assisting information agencies in influencing world public opinion (resolution 154 (VII) E of the Economic and Social Council).

(4) Collection and circulation of information on the status of women in Trust Territories.

(5) Collection and circulation of information on the status of women in Non-Self-Governing Territories.

(6) Report on discrimination on grounds of sex with respect to the right to vote and to be elected to public office in elections of all kinds.

59. At its final meeting, the Commission decided to request the Secretary-General to give priority, in the preparation of his work programme, to the following projects in the order listed:

(1) Collection of supplementary information on nationality (resolution 154 (VII) C (b) of the Economic and Social Council), and preparatory measures for a draft convention on the nationality of married women.

(2) Preparation of documentation on the property rights of married women (E/615, paragraph 25), including the preparation of sections of the questionnaire which are pertinent to the property rights of married women.

(3) Study of access of women to education in various countries, in law and practice, in collaboration with UNESCO.

(4) Report on posts in the Secretariat, and delegations to organs and agencies of the United Nations, occupied by women.

(5) Examination of the possibility of proposing a convention on the granting of political rights to women.

(6) Preparation of material, from governmental and non-governmental sources, on the application to women of penal law, police statutes, and prison administration.

(7) Publication and dissemination of biographies of women.

(8) Preparation and publication of a quarterly account of pertinent activities of the various organs of the United Nations and its specialized agencies relating to the status of women.

CHAPTER XX

Adoption of the report of the Commission on the Status of Women to the Economic and Social Council

60. The Commission adopted this report at its final meeting of the third session by 11 votes for, none against, and 1 abstention.

2) Constitution, dans l'intérêt des femmes qui ont récemment acquis le droit de vote, d'une documentation relative à un programme efficace d'éducation politique (résolution 154 (VII) A du Conseil économique et social).

3) Aide à apporter aux organes d'information en vue d'agir sur l'opinion publique (résolution 154 (VII) E du Conseil économique et social).

4) Réunion et diffusion de renseignements sur la condition de la femme dans les Territoires sous tutelle.

5) Réunion et diffusion de renseignements sur la condition de la femme dans les territoires non autonomes.

6) Rapport sur les mesures discriminatoires fondées sur le sexe affectant le droit de vote dans les élections de toute nature et l'éligibilité aux fonctions publiques.

59. Lors de sa dernière séance, la Commission a décidé d'inviter le Secrétaire général à donner priorité, dans l'établissement de son programme de travail, aux projets suivants, selon l'ordre d'énumération:

1) Réunion de renseignements supplémentaires sur la nationalité (résolution 154 (VII) C b) du Conseil économique et social) et mesures préparatoires à l'élaboration d'un projet de convention sur la nationalité de la femme mariée.

2) Constitution d'une documentation sur le régime des biens de la femme mariée (E/615, paragraphe 25), y compris l'élaboration des parties du questionnaire relatives au régime des biens de la femme mariée.

3) Etude à entreprendre en collaboration avec l'UNESCO sur l'accès des femmes à l'instruction, en droit et en fait, dans différents pays.

4) Rapport sur les postes occupés par des femmes au Secrétariat et dans les délégations auprès des organes et institutions des Nations Unies.

5) Examen de la possibilité de proposer une convention sur l'octroi des droits politiques à la femme.

6) Préparation, d'après des sources gouvernementales et non gouvernementales, de données relatives à l'application à la femme du droit pénal, des règlements de police et du régime pénitentiaire.

7) Publication et diffusion de biographies de femmes éminentes.

8) Préparation et publication d'un compte rendu trimestriel des activités des divers organes des Nations Unies et des institutions spécialisées ayant trait à la condition de la femme.

CHAPITRE XX

Adoption du rapport de la Commission de la condition de la femme au Conseil économique et social

60. Au cours de la dernière séance de sa troisième session, la Commission a adopté le présent rapport par 11 voix contre zéro avec une abstention.

ANNEX

Draft resolutions for the Economic and Social Council

A

EDUCATIONAL OPPORTUNITIES FOR WOMEN

The Economic and Social Council,

Noting that the detailed comparative report showing the existing disabilities of women in the field of educational and professional opportunities (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 and E/CN.6/78/Add.1) does not include information concerning all States Members of the United Nations,

Noting that the report describes primarily the legal position of women in regard to access to education in the various countries,

Decides that this study of the legal position should be completed by an investigation into actual conditions in the field of women's education;

Welcomes the offer of UNESCO to co-operate with the Commission on the Status of Women in such an investigation;

Suggests that the investigation should aim at ascertaining not only the existence of discrimination against women but also the causes of such discrimination; and

Requests the Secretary-General to collaborate with UNESCO in planning and carrying out a study along these lines, in co-operation with Governments, and to report to the fourth session of the Commission on the Status of Women; and

Requests the Secretary-General to invite Governments which have not replied to part I, section D of the questionnaire on the legal status and treatment of women (E/CN.6/W.1), to furnish replies by 1 September 1949.

B

NATIONALITY OF MARRIED WOMEN

The Economic and Social Council,

Noting the conflicts in law and in practice relating to the nationality of married women, which are apparent from the replies of Governments to part I, section G, of the questionnaire on the legal status and treatment of women as summarized in the Secretary-General's report on this subject (E/CN.6/82 and E/CN.6/82/Add.1 and 2),

Noting that article 15 of the Universal Declaration of Human Rights states that:

"1. Everyone has the right to a nationality.

"2. No one shall be arbitrarily deprived of his nationality nor denied the right to change his nationality",

Considering that a convention on the nationality of married women, which would assure women equality with men in the exercise of this right and especially prevent a woman from becoming

ANNEXE

Projets de résolution à soumettre au Conseil économique et social

A

ACCÈS DE LA FEMME AUX ÉTUDES

Le Conseil économique et social,

Constatant que le rapport détaillé comparant les incapacités existant pour les femmes dans les domaines de l'éducation et des professions (E/CN.6/78, E/CN.6/78/Corr.1 et E/CN.6/78/Add.1) ne contient pas de renseignements concernant tous les Etats Membres des Nations Unies,

Constatant que le rapport donne surtout des renseignements sur les conditions juridiques de l'accès des femmes aux études dans les différents pays,

Décide de compléter cette étude de la situation juridique par une enquête portant sur l'état de fait dans le domaine de l'instruction des femmes;

Accueille avec satisfaction l'offre de collaboration que l'UNESCO a faite à la Commission de la condition de la femme aux fins d'une telle enquête;

Suggère que l'enquête devrait avoir pour objet non seulement de vérifier l'existence de mesures discriminatoires à l'égard des femmes, mais aussi d'en déterminer les causes;

Prie le Secrétaire général de collaborer avec l'UNESCO dans la préparation et l'exécution d'une étude de cette nature en coopération avec les gouvernements et de faire rapport à la quatrième session de la Commission de la condition de la femme; et

Prie le Secrétaire général d'inviter les gouvernements qui n'ont pas répondu à la première partie, section D, du questionnaire sur la condition juridique et le traitement de la femme (E/CN.6/W.1) à envoyer leur réponse avant le 1er septembre 1949.

B

NATIONALITÉ DE LA FEMME MARIÉE

Le Conseil économique et social,

Ayant pris connaissance des conflits existant en droit et en fait dans le domaine de la nationalité de la femme mariée, tels qu'ils ressortent des réponses des gouvernements à la première partie, section G, du questionnaire concernant la condition juridique et le traitement de la femme résumées dans le rapport du Secrétaire général (E/CN.6/82 et E/CN.6/Add.1 et 2),

Considérant que l'article 15 de la Déclaration universelle des droits de l'homme proclame que:

"1. Tout individu a droit à une nationalité.

"2. Null ne peut être arbitrairement privé de sa nationalité, ni du droit de changer de nationalité.",

Considérant qu'il conviendrait de préparer aussitôt que possible une convention sur la nationalité de la femme mariée de nature à assurer l'égalité des femmes et des hommes dans l'exercice des

stateless or otherwise suffering hardships arising out of these conflicts in law, should be prepared as promptly as possible,

Requests the Secretary-General to prepare and circulate to Member States an analysis of the conflicts in law demonstrated in documents E/CN.6/82 and E/CN.6/82/Add.1 and 2;

Invites Member States to submit to the Secretary-General by December 1949, on the basis of this analysis, their comments and suggestions as to the resolution of these conflicts, together with their replies to the supplementary list of questions on nationality and domicile as they affect the status of married persons (E/CN.6/W.1/Add.1); and

Requests the Secretary-General to provide the Commission on the Status of Women, at its fourth session, with a summary of the replies received from Governments, and suggestions as to alternative articles which might be incorporated into such a convention, looking toward the final drafting of a convention by an international conference called for the purpose, or by other appropriate bodies, and the submission of a draft convention on the nationality of married women to the General Assembly if possible at its session in 1950.

C

EQUAL PAY FOR EQUAL WORK

The Economic and Social Council,

Noting that although in recent years the differentials between men's and women's wages have decreased in some countries, such differentials are still substantial in many countries,

Considering that measures should be taken to eliminate some of the factors which may account for the lower wages paid to women workers,

Reaffirms its support of the principle of equal pay for equal work for men and women workers, without any distinction whatsoever, as stipulated in article 2 of the Universal Declaration of Human Rights, and urges continued progress in its implementation;

Recognizes that the International Labour Organisation is the specialized agency having particular responsibility for the development of international conventions and recommendations in this field;

Recommends that all Member States of the United Nations inform the ILO of legislative measures taken to implement the principle of equal pay for equal work for men and women workers irrespective of race, nationality, or religion;

Requests the Secretary-General to transmit to the ILO all pertinent information, statements, and other documentation which have been brought to the attention of the Commission on the Status of Women;

droits en question et à empêcher, en particulier, que la femme ne devienne apatride ou ne souffre en quelque autre manière de ces conflits de lois,

Invite le Secrétaire général à effectuer une étude analytique sur les conflits de lois retracés dans les documents E/CN.6/82 et E/CN.6/82/Add.1 et 2 et de la communiquer aux Etats Membres;

Invite les Etats Membres à communiquer au Secrétaire général pour décembre 1949, en se fondant sur cette étude analytique, les observations et les suggestions qu'ils auraient à présenter touchant les moyens de résoudre ces conflits, ainsi que leurs réponses à la liste supplémentaire de questions relatives à la nationalité et au domicile dans la mesure où ils affectent les personnes mariées (E/CN.6/W.1/Add.1); et

Invite le Secrétaire général à fournir à la Commission de la condition de la femme, lors de sa quatrième session, un résumé des réponses des Gouvernements et à lui présenter des suggestions touchant des articles à substituer ou à insérer dans une convention de ce genre, en se plaçant dans l'hypothèse où le soin de rédiger un texte définitif de convention serait confié, soit à une conférence internationale réunie à cet effet, soit à d'autres organismes compétents et où un projet de convention sur la nationalité de la femme mariée serait soumis à l'Assemblée générale si possible à la session de 1950.

C

EGALITÉ DE SALAIRE POUR UN TRAVAIL ÉGAL

Le Conseil économique et social,

Constatant que, bien qu'elle ait diminué dans certains pays, la différence de salaire entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine est encore sensible en de nombreux pays,

Considérant qu'il conviendrait de prendre des mesures tendant à éliminer certains facteurs qui pourraient expliquer l'infériorité des salaires accordés à la main-d'œuvre féminine,

Réaffirme son attachement au principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, sans distinction d'aucune sorte, ainsi que le stipule l'article 2 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, et demande instamment que de nouveaux progrès soient réalisés dans l'application de ce principe;

Reconnaît que l'Organisation internationale du Travail est l'institution spécialisée possédant une compétence particulière en matière d'élaboration de conventions et de recommandations internationales dans ce domaine;

Recommande à tous les Etats Membres des Nations Unies de faire connaître à l'OIT les mesures législatives qu'ils auront prises pour mettre en pratique le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine, sans distinction de race, de nationalité ou de religion;

Invite le Secrétaire général à transmettre à l'OIT tous renseignements, communications et documents utiles portés à l'attention de la Commission de la condition de la femme;

Requests the ILO to include in its study of the question of equal pay for equal work the following points:

(a) Adoption of the principle of rate-for-the-job rather than rate-based-on-sex;

(b) Granting to women the same technical training and guidance, access to jobs, and promotion procedures as to men;

(c) Abolition of the legal or customary restrictions on the pay of women workers; and

(d) Provision of measures to lighten the tasks that arise from women's home responsibilities as well as the tasks relating to maternity;

Recommends to the States Members of the United Nations that they take action along the lines indicated in points (a) to (d) above; and

Decides to continue to inform the Commission on developments in the field of equal pay for equal work.

D

ORGANIZATION OF THE SECRETARIAT

The Economic and Social Council

Urges the Secretary-General to give favourable consideration to the creation of a division on the status of women in the Secretariat.

E

TECHNICAL ASSISTANCE FOR WOMEN

The Economic and Social Council,

Considering the need for expert assistance in advancing the status of women, and especially in stimulating their interest in civic and community activities,

Considering the need for better technical assistance in the organization of household tasks, for increased professional training to enable women to qualify for promotion to executive posts in commerce, trade, industry, and government,

Recommends that the General Assembly take into account the need to provide the funds necessary to supply expert assistance in these fields upon the request of Governments.

F

MEANS OF INFLUENCING PUBLIC OPINION

The Economic and Social Council

Requests the Secretary-General:

(a) To provide quarterly an account of the pertinent activities of the various organs of the United Nations and its specialized agencies relating to the status of women, and information about the progress of women in the different countries,

Prie l'OIT d'inclure dans son étude de la question de l'égalité de salaire pour un travail égal les points suivants:

a) Adoption du principe du salaire spécifique pour chaque emploi de préférence à celui d'un tarif différent pour les deux sexes;

b) Octroi aux femmes des mêmes possibilités de formation et d'orientation professionnelles, d'accès aux emplois et des mêmes modalités d'avancement qu'aux hommes;

c) Abolition des restrictions légales ou coutumières pouvant affecter le salaire de la main-d'œuvre féminine; et

d) Adoption de mesures susceptibles d'alléger les besognes de la femme au foyer ainsi que les tâches relatives à la maternité;

Recommande aux Etats Membres des Nations Unies de prendre les mesures nécessaires pour mettre en application les principes énoncés dans les points a), b), c) et d) ci-dessus; et

Décide de continuer à tenir la Commission au courant de l'évolution de la question de l'égalité de salaire pour un travail égal.

D

ORGANISATION DU SECRÉTARIAT

Le Conseil économique et social

Demande instamment au Secrétaire général d'examiner avec bienveillance la possibilité de créer au sein du Secrétariat une division de la condition de la femme.

E

ASSISTANCE TECHNIQUE POUR LA FEMME

Le Conseil économique et social,

Considérant la nécessité d'une assistance technique pour améliorer la condition de la femme et en particulier pour l'encourager à participer aux activités civiques et sociales,

Considérant qu'il est nécessaire d'améliorer l'assistance technique dans l'organisation du travail ménager et d'étendre la formation professionnelle afin de permettre aux femmes de remplir les conditions nécessaires pour être promues à des postes de direction dans les entreprises commerciales, industrielles ou autres, ainsi que dans l'administration publique ou le gouvernement,

Recommande à l'Assemblée générale de tenir compte de la nécessité d'octroyer les crédits permettant de fournir une assistance technique dans ces domaines aux gouvernements qui en feraient la demande.

F

MOYENS D'AGIR SUR L'OPINION PUBLIQUE

Le Conseil économique et social

Prie le Secrétaire général:

a) De publier un compte rendu trimestriel de l'activité déployée par les divers organes des Nations Unies et les institutions spécialisées dans le domaine de la condition de la femme, et de fournir en outre des renseignements sur les progrès réa-

utilizing the *United Nations Bulletin* as far as possible; and

(b) To invite States Members of the United Nations to prepare biographies of women remarkable for their thoughts or action in the service of humanity in their respective countries, and to undertake, under the auspices of the United Nations, the publication and dissemination of these biographies by every available means.

G

CO-ORDINATION WITH THE WORLD HEALTH ORGANIZATION

The Economic and Social Council,

Considering the importance of the programme of the World Health Organization as it relates to the special health needs of women and opportunities for women to be of service in this field both as doctors and nurses,

Calls attention to the world-wide shortage of health workers, and especially of nurses, at this time;

Recommends that the WHO ascertain the areas where this need is greatest, and encourage prompt expansion of training facilities for the nursing profession in these areas;

Notes that the fellowship programmes of the WHO include opportunities for the further training of nurses as well as of doctors, and are open both to men and to women; and

Invites the WHO to take full advantage of the experience gained by women in the profession of nursing as well as of their experience as to other aspects of health.

H

INFORMATION CONTAINED IN COMMUNICATIONS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

The Economic and Social Council,

Considering that information contained in certain communications submitted by non-governmental organizations granted consultative status by the Council, and circulated in accordance with its resolution 2/3 of 21 June 1946, does not depict a true picture of the conditions prevailing in Member States,

Decides to reconsider its procedure for the circulation of such communications in the light of this problem.

lisés par la femme dans les différents pays, en utilisant à cet effet, autant que possible, le *Bulletin des Nations Unies*; et

b) D'inviter les Etats Membres des Nations Unies à établir des biographies des femmes ayant rendu dans leurs pays respectifs d'éminents services à l'humanité, dans le domaine de la pensée ou de l'action, et d'entreprendre, sous les auspices des Nations Unies, la publication et la diffusion, par tous moyens à sa disposition, de ces biographies.

G

COORDINATION AVEC L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ

Le Conseil économique et social,

Considérant l'importance du programme de l'Organisation mondiale de la santé en ce qui concerne les problèmes particuliers à la femme dans le domaine de la santé ainsi que la possibilité pour les femmes de s'employer utilement dans ce domaine en tant que médecins ou comme infirmières,

Signale la pénurie de personnel sanitaire, particulièrement d'infirmières, qui sévit actuellement dans le monde entier;

Recommande à l'OMS de déterminer les régions où cette pénurie se fait le plus vivement sentir, et d'encourager le développement rapide des moyens d'assurer la formation professionnelle des infirmières dans ces régions;

Constate que les bourses instituées par l'OMS permettent de développer la formation d'infirmières et de médecins, et qu'elles sont également accessibles aux hommes et aux femmes; et

Invite l'OMS à tirer pleinement parti de l'expérience que les femmes ont acquise, soit comme infirmières, soit dans d'autres activités ayant trait à la santé.

H

RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LES COMMUNICATIONS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

Le Conseil économique et social,

Considérant que les renseignements contenus dans certaines communications émanant d'organisations non gouvernementales jouissant du statut consultatif auprès du Conseil, et diffusées conformément à sa résolution 2/3 en date du 21 juin 1946, ne donnent pas une image exacte des conditions existant dans les Etats Membres,

Décide de considérer à nouveau les règles qu'il a établies en vue de la diffusion de ces communications.

SALES AGENTS OF THE UNITED NATIONS PUBLICATIONS

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA—ARGENTINE

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
BUENOS AIRES

AUSTRALIA—AUSTRALIE

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
SYDNEY, N. S. W.

BELGIUM—BELGIQUE

Agence et Messageries de la
Presse, S. A.
14-22 rue du Persil
BRUXELLES

BOLIVIA—BOLIVIE

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
LA PAZ

CANADA

The Ryerson Press
299 Queen Street West
TORONTO

CHILE—CHILI

Edmundo Pizarro
Merced 846
SANTIAGO

CHINA—CHINE

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
SHANGHAI

COLOMBIA—COLOMBIE

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
BOGOTÁ

COSTA RICA—COSTA-RICA

Trejos Hermanos
Apartado 1313
SAN JOSÉ

CUBA

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
LA HABANA

CZECHOSLOVAKIA—

TCHECOSLOVAQUIE

F. Topic
Narodni Trida 9
PRAHA 1

DENMARK—DANEMARK

Einar Munksgaard
Nørregade 6
KØBENHAVN

DOMINICAN REPUBLIC—

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
CIUDAD TRUJILLO

ECUADOR—EQUATEUR

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
GUAYAQUIL

EGYPT—EGYPTE

Librairie "La Renaissance d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
CAIRO

ETHIOPIA—ETHIOPIE

Agence éthiopienne de publicité
P. O. Box 8
ADDIS-ABEBA

FINLAND—FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
HELSINKI

FRANCE

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
PARIS, V°

GREECE—GRECE

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
ATHÈNES

GUATEMALA

José Goubaud
Goubaud & Cía. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
GUATEMALA

HAITI

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
PORT-AU-PRINCE

ICELAND—ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar
Austurstreti 18
REYKJAVIK

INDIA—INDE

Oxford Book & Stationery Company
Scindia House
NEW DELHI

IRAN

Bongahe Piaderow
731 Shah Avenue
TEHERAN

IRAQ—IRAK

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
BAGHDAD

LEBANON—LIBAN

Librairie universelle
BEYROUTH

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
LUXEMBOURG

NETHERLANDS—PAYS-BAS

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's-GRAVENHAGE

NEW ZEALAND—

NOUVELLE-ZELANDE

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
WELLINGTON

United Nations Association of
New Zealand
P. O. 1011, G.P.O.
WELLINGTON

NICARAGUA

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
MANAGUA, D. N.

NORWAY—NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
OSLO

PERU—PEROU

Librería internacional del Peru,
S.A.
Casilla 1417
LIMA

PHILIPPINES

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
SAN JUAN, RIZAL

POLAND—POLOGNE

Spółdzielna Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznańska
WARSZAWA

SWEDEN—SUEDE

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
STOCKHOLM

SWITZERLAND—SUISSE

Librairie Payot S. A.
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,
MONTREUX, NEUCHÂTEL,
BERNE, BASEL
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
ZÜRICH I

SYRIA—SYRIE

Librairie universelle
DAMAS

TURKEY—TURQUIE

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
BEYOĞLU-ISTANBUL

UNION OF SOUTH AFRICA—

UNION SUD-AFRICAINE

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts.
JOHANNESBURG and at CAPETOWN
and DURBAN

UNITED KINGDOM—

ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
LONDON, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
LONDON, EDINBURGH, MANCHESTER,
CARDIFF, BELFAST, BIRMINGHAM
and BRISTOL

UNITED STATES OF AMERICA—

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
NEW YORK 27, N. Y.

URUGUAY

Oficina de Representación de
Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
MONTEVIDEO

VENEZUELA

Escritoría Pérez Machado
Conde a Piñango 11
CARACAS

YUGOSLAVIA—YUGOSLAVIE

Državno Preduzeće
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
BEOGRAD